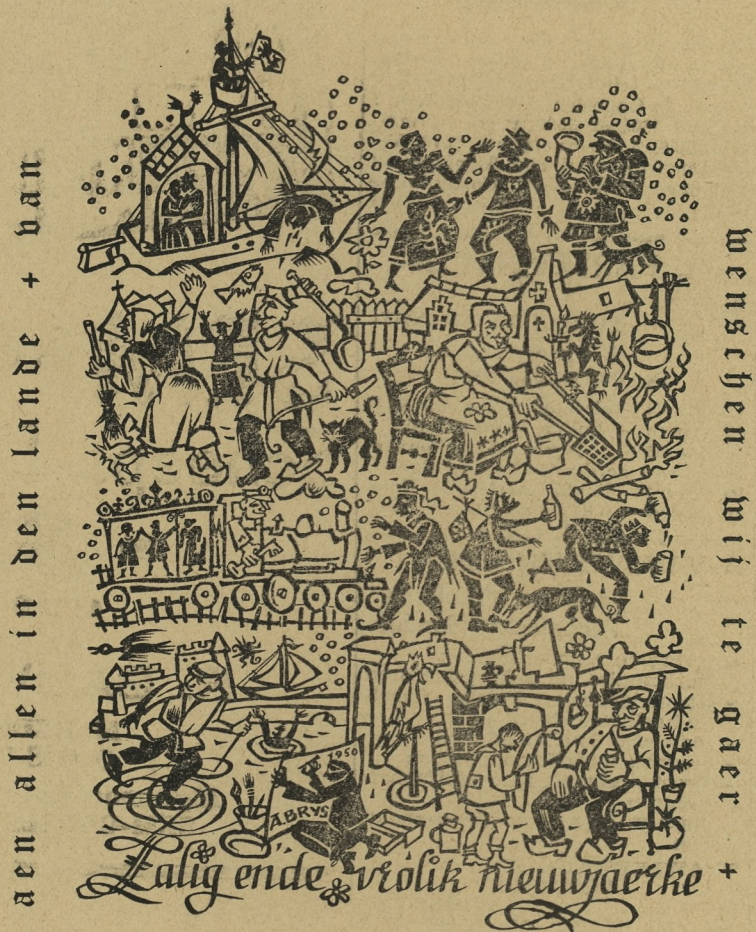


# Het VISSERIJBLAD

bisscherije en van handel +



# Adreslijst van Nederlandse Firma's

## GOEDE & KRACHTIGE Scheepszend-ontvanginstallaties

geschikt voor TELEFONIE en TELEGRAFIE  
in vermogens v. 15, 30, 60 en 100 Watt compleet met richtingzoeker  
ECHOLODEN HUUR EN VERKOOP Voordelig in prijs  
Onze BECKER-ZENDERS munten vooral uit door:

- UITERST EENVOUDIGE BEDIENING
- GROTE BEDRIJFSZEKERHEID
- UITZONDERLIJKE REIKWIJDTE

## RADIO BECKER Radio Communicatie Industrie

Steniaweg 30 A, ZEIST. Tel. 4439 - 3270 - 2221 of 2333 (K 3404)  
SERVICE IN ALLE HAVENS (112)

## Praetor Laboratorium

HILVERSUM

Holland

Tel. K 2950 — 2471

HILVERTSWEG 9A



Fabricage van:

## SCHEEPSRADIO- INSTALLATIES

en

## RICHTINGZOEKERS

volgens

## INTERNATIONALE P. T. T. VOORSCHRIFTEN

(174V)

## DE TWENTSCHE BANK N.V. IJMUIDEN

Tel. 4441-4442. Als deviezenbank  
verlenen wij gaarne onze bemid-  
deling bij de financiële afwikkeling  
van exportzaken. (129)

## NIEUWBOUW en OM- BOUW van vissersvaartui- gen. - Levering en revisie motoren.

## MACHINEFABRIEK en TECHNISCHE HANDEL

## H. ZWART - IJmuiden

(Fabriek tel. 5459. Na 18 uur  
5110.)

## N. V. v.h. C. DEN DULK KATWIJK AAN ZEE

Rederij Haringhandel

Koelhuis

Tel. Nr 2036 - Na 6 u. : 2670  
(100)

## ZEEVISHANDEL

## PIETER DEKKER

IJMUIDEN (Holland)

Tel. 5637, 4524,4822  
Na 6 uur : 4732 - 4595

Specialiteit: schelvis,  
kabeljauw, makreel,  
— haring, enz. —

## F. ALBERT PUST

Leveranciers van alle soorten zee-  
vis. Specialiteit: verse haring.  
IJmuiden (Holland). Rijksvishal D  
7, 8 en 9. Oppericht 1906. Telefoon:  
kantoor 5601 en 5580. Privé: IJmuiden  
4556, 5471. Santpoort 8470. Tele-  
gramadres: Pust. Bankiers:  
Twentse Bank N.V. Rotterdamse  
Bank. (88)

## N. PARLEVLIET Jr.

REDERIJ en  
HARINGGROOTHANDEL  
Export  
KATWIJK aan ZEE

(Holland). Telefoon: Kantoor 3444  
(2 lijnen - buiten kantooruren:  
2092 - 2283). Machinaal schoonge-  
maakte en gefileerde haring. Bank:  
De Twentse Bank, Postbus 15. Tele-  
gramadres: «Rijnstroom». (107)

## A. VAN DUYPENBODE

Machinefabriek en  
Technische Handel

Levering en reparatie van:  
- stationnaire en scheepsmotoren  
- stoommachines, ketels, trawl-  
en haringwinches  
- zoetwater koelinstallaties  
- bronzen centrifugaalpompen  
- direct omkeerbare centrifugaal-  
pompen  
- hoge en lage druk plugnerpom-  
pen

TRAWLERKADE, 59  
IJMUIDEN

ZUIDZIJDE  
Tel. 4391 (K.2550). Na 18 u. : 4117  
(171V)

## GLAS en ZOON

Specialiteit in: Witte kabeljauw,  
Vlootvleugels, Tarbot en Heilbot.  
Tel.: Magazijn 4192 - Huis 5721

IJMUIDEN-HOLLAND

Export Inleggerij en  
Haringhandel  
W. HAASNOOT  
Sluisweg, 61  
Katwijk - aan - Zee  
Telefoon (K 1718) 2559

Export inleggerij en haringhandel  
Gefileerde zure haring en rondharing  
Gevelde Filet in 't zuur  
Gevelde rondharing in 't zuur  
Rollmops met augurken en enkel uien  
Augurken in 't zuur, of en met zoet  
zuur - verschillende maten in potten  
en of bussen (1 L. - 10 L.)  
Ansjovis - Ansjovis filet  
Ansjovis Pastei (Tubes)  
(Hele vaten en/of ankers)

## HOTEL AUGUSTA

IJMUIDEN Restaurant-Café  
Twee minuten van de Vishal  
Telefoon 4217 (82)

FISH  
CANNING  
FACTORY

## COLUMBIA

Export naar alle landen van  
VISCONSERVEN  
Gespecialiseerd voor  
DE TROPEN

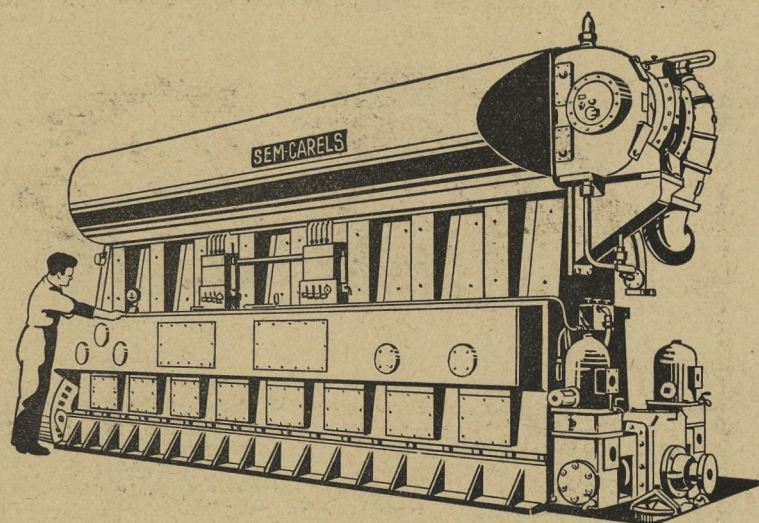
VLAARDINGEN - HOLLAND  
Telefoon 3057 - 2068 —  
Telefoon Rotterdam 67072  
(122)

## ALUMINIUM VISRUIIMEN en CONSTRUCTIES

Fa MULDER en RIJKE

IJmuiden Postbus 48

—o— Telefoon: 4308 —o—  
(164)



# SEM-CARELS Scheeps-Dieselmotoren

- SEM -

42 DOK - GENT

## R. BAUWENS & C<sup>o</sup>

14, REDERIJKAAI  
OOSTENDE

Algemene vertegenwoordigers van de  
SEM-CARELS DIESELMOTOREN

## ★ KUNSTBENEN ★ ★ ORTHOPEDISCHE APPARATEN ★ Verdonck-Minne

7, H. SERRUYSLAAN OOSTENDE  
BREUK- EN BUIKBANDEN

# Het VISSERIJBLAD

REDACTIE en BEHEER :  
St Jorisstraat, 18, Oostende  
Tel. 725.23 — P.C.R. 41.89.87

Verant. Druk.-Uitgeefster  
Simonne BOLLINNE  
Vindictivelaan, 22, Oostende

ABONNEMENT : 1 JAAR  
BINNENLAND : 150 Fr.  
Zes maanden : 75 Fr.  
Drie maanden : 40 Fr.

Holland (1 jaar): 12 Gulden  
BUITENLAND (1 jr): 200 Fr.

## Nieuw Jaar!



Verscheidene vooraanstaande personen uit het visserijbedrijf hebben vorige week, in ons speciaal Kerstnummer, hun eindejaarsgroet gebracht.

In dit laatste nummer van onze nieuwe reeks willen wij even stil staan en het eerste nummer ter hand nemen waar we iets in beloofd hebben.

Tussen deze eerste bladzijde en de laatste die we vandaag zullen schrijven, is het een lijvig boekdeel geworden dat het wel en het wee van ons bedrijf heeft meegeleefd, van het eerste nummer af tot aan het laatste punt.

\*\*\*

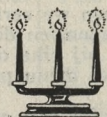
En we danken, danken in de eerste plaats onze talrijke en getrouwe lezers. Zonder hen was het niet mogelijk geweest het vol te houden.

We danken onze talrijke briefschrijvers : door hen is het blad geworden wat het nu reeds is, en we zijn nog niet volgroeid : we wachten nog voort op uw suggesties, uw kritiek, uw vragen.

We danken onze medewerkers : de correspondenten van heinde en verre die medegeholpen hebben om een rijke schat van visserijnieuws van her en der bijeen te brengen.

Danken onze rubriekleiders die het onvermoeid hebben volgehouden en hun kronieken hebben gevuld met wat onze lezers verlangen : techniek, wetenschap, economie, reclamekunde, zonder onze goeie vriend Stierman Lèeze te vergeten.

Danken het personeel van de drukkerij : de letterzetters, de invormers en de drukkers die de honderden bladzijden tekst op papier van alle mogelijke formaat en met alle mogelijke geschrift, hebben omgewerkt tot een handig en goed verzorgd boekje.



In een Nieuwjaarsbrief wordt niet alleen bedankt, maar ook veel beloofd. Wij zullen vragen.

Wij vragen opnieuw Uw vertrouwen, Beste Lezer, en we vragen dit zoveel te liever omdat we in het afgelopen jaar iets tot stand hebben gebracht — omdat we veel ervaring hebben opgedaan en deze ervaring in het komende jaar zullen verder uitwerken.

Dat is dan onze belofte dat we zullen stand houden, dat we zullen blijven als de zwaaiende vuurtoren : niet alleen waken, maar een stralend licht uitzenden zodat iedereen uit het bedrijf iets zal hebben aan ons.

Het valt soms wel moeilijk aan alle smaken te voldoen. Er wordt wel geklaagd dat we zuiver vakblad zijn, dat moeder de vrouw tussen onze gele vleugels noch burgerlijke stand noch gebroken armen en benen vindt, dat U voor Uw sportrubriek een ander blad moet kopen.

\*\*\*

Zoek bij ons geen sensatie, lees dit blad niet naast de radio in een gemakkelijke stoel. Heb elke week een kwartierke over om de teksten die wij U bieden aandachtig te lezen en te bestuderen.

Een goed vakman wil op de hoogte blijven van zijn vak, hiertoe koopt hij soms dure boeken, hij leest in de eerste plaats regelmatig zijn vakblad, want noch in dag- of weekbladen, noch in sportgazetten vindt hij wat hij moet weten om zijn beroep nader te kennen.

We stellen met voldoening vast dat nog talrijke mensen uit het visserijbedrijf meewillen met hun tijd op beroepsgebied, dat er nog veel gelezen wordt, ondanks alles.

Dat wij hieraan mogen meehelpen, is onze grootste wens en dat we U in 1955 veel nuttige zaken mogen bijbrengen, hopen we ten zeerste. Wij beloven in elk geval hiertoe ons uiterste best te doen.

Zo eindigen we dan het jaar en zetten met volle moed 1955 in.

Moge dit jaar U, Beste Lezer, geluk en voorspoed brengen en mochten wij hiertoe ons steentje bijbrengen door onze wekelijkse bijdrage ten dienste van het bedrijf.

De Redactie



# Standpunten

## Wat met de vissershaven ?

**H**et is niet van voor een paar weken dat het vraagstuk van onze vissershaven zich stelt. Het is reeds sinds de bevrijding, met de heropbouw van onze vismijn dat gesproken werd van uitbreiding, plannen bestaan zelfs om een tweede dok en een derde slipway aan te brengen. Het is bij plannen gebleven hoewel van rederszijde herhaalde malen werd aangedrongen om die plannen ten uitvoer te brengen.

Onze vissershaven is te klein, de slipways die we hebben zijn onvoldoende en de technische uitrusting van onze vissershaven beantwoordt niet aan de behoeften van een moderne vissershaven.

Zelfs met de bestaande slipways zien we dat de Zeemacht en de Staatsmarine herhaalde malen hun vaartuigen op de helling laten brengen, vreemde vaartuigen, niet alleen uit andere havens, maar ook uit andere landen, maken gaarne van onze zeer moderne sleephelling gebruik. 600 vaartuigen op één jaar op 2 hellingen is waarlijk een zeer groot getal. En dat het er meer zouden worden moesten er drie sleephellingen zijn staat als een paal boven water.

Onze vissersvaartuigen worden groter en groter, de dag zal wel dra aanbreeken dat ook onze eigen schepen in andere havens een toevlucht moeten zoeken om op 't droge gebracht te worden, zo er geen uitbreiding voorzien wordt.

**O**ok de kaaien zijn te klein, de schepen liggen dik op elkander, daartussen de mazoutschepen, de grote vaartuigen, de vaartuigen die ijs moeten laden en die welke in herstelling zijn en als er gedurende een paar dagen niet uitgevaren wordt — zoals onlangs met de storm — mag men gemakkelijk spreken van haringen in ton.

Hier ook moet iets op gevonden worden. Een nieuw dok of een uitbreiding van het bestaande — elke stelling heeft zijn voor en zijn tegen — maar er moet iets komen.

**H**et deed ons daarom vorige week goed te vernemen dat de Heer Minister van Openbare Werken, bij de viering van het 25-jarig jubileum van de Motorvisserij, aan de Heer Decrop zijn belofte herhaalde die hij enkele weken voordien, op vraag van de Heer Bauwens, van de Pêchries à Vapeur, had gedaan ; namelijk dat er een nieuwe slipway zal komen en dat de haven zal uitgebreid worden.

Dat men er dan terzelfdertijd eens aan denke de gronden rond de sassen op te kuisen : veel werk en geld vraagt het niet : enkele oorlogsbunkers afbreken die de ingang van de haven nog ontsieren en alle zicht belemmeren voor de binnenkomende schepen en een hoop afbraak wegruimen, die nog voortkomt van de oude vismijn en de plaats van minstens 50 auto's wegneemt — waar men nu om parkeerplaats verlegen zit.

Dan is er nog de kwestie van de technische uitrusting van de vissershaven. Terecht werd door de Heer Decrop opgemerkt dat aan onze visserijhaven een of meer kranen ontbreken waar op andere plaatsen in stad kranen te veel zijn : de Cockerillkaai en zelfs nog de vaste kraan aan de Kapellebrug... Waar men ze dagelijks nodig heeft zijn er geen te vinden en waar ze nooit gebruikt worden zijn ze in overvloed.

En waarom dan terzelfdertijd als het opruimen aan de sassen en het plaatsen van de kraan niet wat meer orde scheppen aan de Rederijkaai ? Misschien volgt dat met de uitvoeringswerken ?

**O**ok werd de vraag gesteld wanneer de nijverheidsgronden, die tot nu toe nog steeds moeten gehuurd worden van de Domeinen, dan eindelijk zullen verkocht worden. Het zijn tot nu toe enkel de grote kapitaalcrachtige maatschappijen die zich in hoofdzaak de weelde kunnen veroorloven grote gebouwen te zetten op deze cijnsgronden.

Er zouden voorzeker heel wat meer liefhebbers opdagen moest de grond in volle eigendom kunnen gekocht worden. En er is nog veel plaats voorhanden. Met de opbrengst van die gronden zou er heel wat kunnen gedaan worden om de uitrusting van de vissershaven te verbeteren en zeker is dat een uitbreiding van de visserijhaven heel wat nijverheden zou aantrekken. Dit zou tevens medehelpen om het vraagstuk der werkloosheid aan onze kust op te lossen.

**D**at het voorstel gesuggereerd werd de vissershaven door privaten uit te baten, is ons inziens een gevolg van de trage groei onder administratief beheer.

Privaten doen in de eerste plaats hun kapitaal opbrengen, de administratie vordert slechts zolang er politiekers of ministers zijn die beloven en hun beloften houden. Ministers die begaan zijn met het lot van de kust en dan met de voornaamste nijverheid : de visserij, vindt men niet veel.

Gelukkig zijn er toch en hadden we in het verleden geen ministers gehad die vooruitziende, zeer vooruitziende zelfs, waren, we zouden nog altijd in primitieve omstandigheden hebben moeten werken en ons bedrijf zou niet kunnen groeien hebben tot wat het nu is.

Maar we verkeren nog altijd in een overgangsstadium : we weten niet hoe groot we zullen worden en daarom is voorzienigheid vereist en moet men niet benauwd zijn groots te zien, ook voor de apparatuur die door de Overheid aan ons bedrijf wordt ter beschikking gesteld.

**H**et is wellicht om die reden dat werd voorgesteld de uitbating van de visserijhaven in private handen te geven die over genoegzaam kapitaal beschikken en die vooruitziende zijn.

Dit zou — op gebied van materiële uitrusting — heel zeker ten goede komen aan het bedrijf. Er is evenwel een maar bij. En deze maar wordt niet geuit tegenover bepaalde personen of groepen, maar tegen het gevaar dat dergelijke concessie met zich brengt.

In onze visserij hebben we genoegzaam ondervinding om te weten dat een concessionaris alle mogelijke machten heeft : hij is immers alleen, moet geen concurrentie vrezen, stelt zijn prijzen en voorwaarden naargelang hij zelf het verkiest.

Dit gevaar brengt de concessie van uitbating van de vissershaven heel zeker mee. Waar het de administratie geldt, is iedereen gelijk voor de wet en het reglement.

Er is echter meer. Een concessie, vooral als het een belangrijke is, en dat is heel zeker het geval voor een vissershaven waar nogal kapitaal van doen is, loopt over een zeker aantal jaren. Het lastenboek kan wel voorzien wat nu noodzakelijk is, maar kan niet voorzien wat binnen een paar jaar — als sommige toestanden gewijzigd zijn of de vloot uitgebreid is — nodig zal zijn. Dan kan de concessionaris gemakkelijk achterwege blijven : het is niet in zijn lastenboek voorzien, het betekent voor hem een grote uitgave, dus niet te doen en het bedrijf moet maar blijven waar de concessionaris wil.

Waar het om een dergelijk grote concessie gaat zijn grote investeringen nodig. Er zullen weinig liefhebbers zijn, dat spreekt vanzelf. Maar eens de concessie verlopen en als die moet vernieuwd worden, zal er tenslotte een groep zijn en blijven die de concessie zal kunnen of durven verlengen en wordt het een monopolium.

We hebben reeds dergelijke voorbeelden voor onze deur om niet nader te moeten omschrijven.

**A**ls we nu — evenals twintig jaar geleden — nog eens een Minister hebben die vooruitziet, die aan onze visserij wil geven, niet alleen wat haar toekomst, maar wat ze nodig heeft NU en in de toekomst, als wij dan de slapende administratie kunnen wakker houden om mee te leven met haar tijd, waarom ons dan in een avontuur storten dat ons talrijke verwickelingen kan meebrengen ?

Zoals met de Minister, is het ook met de administratie : ministerportefeuilles worden uitgewisseld, ambtenaars gaan en komen. Het hangt tenslotte af van de persoon. Er zijn administratieve diensten die gaan, die heel goed gaan, tot tevredenheid van ieder. Omdat er ambtenaars zijn die dagelijks bij hun werk zijn en hun mensen kennen.

**O**m aan alle traagheid te verhelpen is er een kordaat middel : de visserijhaven onder het beheer brengen van een groep mensen, samengesteld uit afgevaardigden van alle belanghebbenden. Die zullen er wel voor zorgen dat de visserijhaven beheerd wordt zoals het moet.

Maar in afwachting hebben we eerst veel beloften van doen, veel antwoorden op welbepaalde vragen, en dan in de eerste plaats beloften die uitgevoerd worden en niet bij elke openbare plechtigheid of feestviering op de dagorde of op het menu prijken.

We hebben vooral behoefte aan een Minister die ons nog eens vooruithelpt voor vijf en twintig jaar of meer zelfs...

J. H. K.

V. B. Z. - KALENDER

DONDERDAG 6 JANUARI :  
V.B.Z. zitdag Zeebrugge.

ZATERDAG 8 JANUARI :  
V.B.Z. zitdag Nieuwpoort.

DONDERDAG 20 JANUARI :  
V.B.Z. zitdag Zeebrugge.



GELUKKIG  
EN  
VOORSPOEDIG  
NIEUWJAAR !

## De gezichtscherpte van onze zeelieden

Aan de Heer Minister van verkeerzwezen werd door de heer Verlaet, volksvertegenwoordiger, volgende vraag gesteld.

Het believe de heer Minister volgend probleem, dat onze zeelieden betreft de zeeofficieren vooral, nader te onderzoeken.

Alle zeelieden zijn gehouden tot periodische geneeskundige onderzoeken (gevaar voor eigen gezondheid of voor die der bemanning), waarbij vooral het onderzoek van het gezichtvermogen zeer voornaam is. In de praktijk worden alle zeelieden die niet met elk der beide ogen 6/10 der gezichtscherpte bereiken, afgewezen, en het dragen van een bril wordt hierbij niet toegelaten.

De reglementering van 8 November 1920 en ook de wet van 31 December 1951 houden tekstueel het brilverbod niet in. Het verbieden van de bril beantwoordt aan een oude traditie, die blijkbaar dateert uit het heldentijdperk der zeilvaart.

Deze traditie schept een onredelijke toestand :

### VERANDERINGEN IN DE VISSERSVLOOT

#### OOSTENDE

##### Nieuw vaartuig :

O.120 «Gabriella» Gebouwd in staal op de werf S.A.B.A.R.N. te Brugge jaar 1954, motor Deutz 240 P.K. - 1464464/49 - B.T. 94.38 N.T. 3.50, Jaar 1954 ; Eigenaar : Vileyn Georges, Dr Moreauxkuan, 153, Oostende.

O.184 «Erna». Gebouwd in hout op de werf Aug. Loy te Oostende, jaar 1954. Motor A.B.C. - 150 P.K. nr 9010/jaar 1954, B.T. 37.22, N.T. 14.70. Eigenaar : Van der Veen Frans, Amsterdamstraat, 8, Oostende.

##### Verandering van adres :

O.59 «Mady II». Eigenaarster : wwe Huisseune Aug. geb. Vermout Alida, Kaaistraat, 15, Oostende.

#### ZEEBRUGGE

##### Verandering van tonnage :

Z.733 «Heldenhulde». Bruto-tonnage is geworden op 2711-1954 41.77.

Altijd heeft men de gezichtscherpte aangevuld door kijkers en telescopen ;

De scheepvaartmethoden zijn veranderd : de uitkijkpost werd aangevuld door radarscherm en radio. De technieken om gezichtscherpte, die op rijkere leeftijd vermindert, door optische middelen op peil te houden zijn meer en meer geperfectionneerd.

Het ongeschikt verklaren van zeelieden, wanneer zij rond de 50 jaar, de gezichtscommodatie vermindert weten, schept een ernstig sociaal probleem en verwekt demoralisatie bij geroutineerde zeelieden. De Amerikaanse en Duitse koopvaardij, om maar deze te noemen, aanvaarden sinds lang het brildragen voor hun personeel met carrière.

Deze overwegingen leiden me er toe u te vragen, dat voor uw geroutineerd personeel (niet voor de beginnelingen) het dragen van een bril zou toegelaten worden om aan de periodische geneeskundige onderzoeken deel te nemen en aldus de gestelde eisen in zake gezichtscherpte te bereiken.

Ik meen dat u geen enkele wettekst dient te veranderen, maar dat het volstaat dat u richtlijnen ter zake preciseren bij de bevoegde onderzoeksinstantie.

## Hoogwater

### DECEMBER

31 Vrij	4.50	11.35	44	7
	17.08	23.52	45	11

### JANUARI

1 Za	Besnijdendis	05.22	18.01
2 Zo	h. Adalardus	06.15	19.00
3 Ma	h. Genoveva	06.15	19.00
4 Di	h. Pharaïldis	08.33	21.25
5 Wo	h. Telesforus	09.50	22.33
6 Do	Driekoningen	10.58	23.32

TE KOOP : een motor A.B.C. 80 P.K. 1945. — Bijzonder voordelige voorwaarden. Voor inlichtingen schrijven bureel blad onder nr 3892.

3892V

## Vissen in de "Moray-Firth"

Vanwege de heer Forget, directeur-generaal van het bestuur der Economische Diensten bij het Ministerie van Landbouw, ontvingen we volgen belangrijk schrijven dat we aan alle reders ter overweging geven.

Het spijt mij te moeten vaststellen dat — niettegenstaande de wens daartoe door Groot-Brittannië uitgedrukt en onze herhaalde wenken — nog altijd Belgische vissersvaartuigen de visvangst in de «Moray-Firth» gaan uitoefenen.

Zoals U weet, veroorzaakt deze toestand een pijnlijke indruk in de Britse middens, zowel private als officiële en des te meer daar hun eigen vissers zich er van onthouden deze broeiplaats te bezoeken. Ook, volgens de inlichtingen komende uit Britse bron, zouden eveneens de Nederlandse, Franse en Deense onderhorigen de visvangst in de Moray-Firth niet meer uitoefenen, ZULKS OP EENVOUDIG VERZOEK DOOR ENGELAND UITGEDRUKT.

Wij mogen geenszins uit het oog verliezen dat het Britse samenhangsgevoel het tegen onze Belgi-

sche vissers en reders zou kunnen opnemen waaruit onze Nederlandse en Deense bureu zouden profijt trekken en dat er door het bedrijf en de importhandel een zekere boycot van de Belgische vis zou kunnen overwogen worden, zoals dit thans gebeurt ten opzichte van IJsland.

Wij weten wel dat er nog geen spraak kan zijn bedoelde visgrond te VERBIEDEN. Hiervoor dient een internationale regeling getroffen en Engeland zal gewis nooit wederrechtelijk zijn territoriale wateren uitbreiden, zoals sommige andere landen doen, maar dat neemt niet weg dat wij, Belgen wel eens mogen overwegen dat onze reputatie ginds nogal een gevoelige deuk krijgt en dat het voor ons, op ander gebied, wel eens schadelijk zou kunnen uitvallen, dit alles voor een al te hoge hoeveelheid vis, die uit deze grond wordt getrokken.

Om deze redenen wilde ik op dit punt nog eens Uw speciale aandacht vestigen en U vragen de reders hierop te wijzen. IK MEEN DAT HET IN HUN EIGEN BELANG IS.

### ECHTE

## FAROË - BAAIEN

De beste visserstruïen in

100 % ZUIVERE NOORSE WOL

# 450 fr

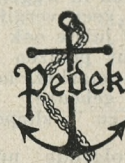
Verkrijgbaar :

OOSTENDE : Wapenwinkel Priem-Verlinde, Kapellestraat, 66.

NIEUWPOORT : Timmerman, Kaai.

ZEEBRUGGE : Van Inghelbrecht-Latruwe, Vismijnstraat.

BRUGGE : Wapenwinkel Priem-Verlinde, Steenstraat, 56.



Vissers !!!  
Eist dit merk  
op uw trui !



# De Wekelijkse Brief van Stierman Lèeze

Beste Menschen,

Mee zijn dus, Euphrasie en ik, gelijk of dat me gezegd hebben, met de Kerstdag thuisgebleven en zijn naaar 't bal geweest en de Kerstboomplukkinge van de Federatie van de Pitjesbak. Me hebben ons zodanig goed geamuseerd dat we met den eersten tram naar huis zijn gegaan.

Euphrasie had weere geen chance met de boomplukkinge : ze trok een bon : goed voor een tand te laten trekken bij den tandist en ze heeft een gehele mond met valsche tanden. 't Is 't enigste dat ze nog hebt die op entwat trekt en 't is nog van heur niet. Ik trokken een bottel o de kolonge en 'k peinsden : dat is 't affairen voor Euphrasie heur Nieuwjaar, maar 't was geen waar. Ze wilde wat anders hebben entwadde die nuttig is en dat ze kon gebruiken. En ikke aan 't peinzen wat dat er heur al-zoo koste van dienst zijn.

'k Hadden chance, want 'k moesten niet lange peinzen wat dat ik moesten koopen, 'k gaan 't je eens een keer vertellen hoe dat dat gekomen is.

Me hadden dien avond nogal veele straf bier gedronken, Euphrasie ook en me waren alle twee goed-gezind. Euphrasie ook. Zoo, me komen thuis en me kruipen in ons bedde. Je weet gijnder ook, zoo goed of ekik, dat je van te drinken dorst en stijve nadorst krijgt. Dat was met mijn ook 't geval, 'k wilde opstaan, maar Euphrasie zegt tegen mijn, blijft maar liggen, 'k hebbe hier een glas water bij me staan. 'k Zeggen, geeft maar aan. 't Was wel tegen me gewoonte om water te drinken, maar wat doet je als je stijve groote dorst hebt en het ontziet van in je slippen door de koude naaar de keuken te lopen. Enfin, 'k drinken een teugsje en 'k zeggen : hoe komt je gij aan dat water. Ehwel, zegt ze, dat is 't glas waar dat ik 's avonds mijn valsche tanden in leggen als ik gaan slapen. 't Is geen vergif, zeie, want 't hebbe der juiste ook van gedronken. Je kunt peinzen dat ik van mijn voeten maakte, maar ja, 't kwaad was gebeurd. 'k draaiden mijn omme en 'k slapen.

Den volgende nuchtend, of lieverst de zelfsten nuchtend, maar een beetje later, 'k worden wakker van een groote schreeuw. 't Was Euphrasie die opgestaan was en achter heur tanden zocht : nauwers te vinden : 't glas was leeg, 't water uitgedronken en de tanden weg.

Je kunt peinzen hoe dat me der mee in zaten, me kreegen alle twee seffens zeer in onzen buik, me voelden de tanden rammelen, me dorsten niet boegeeren, en 't schoonste van al, me moesten wachten geheel de Zaterdag, de Zondag tot de Maandag om naar de dokter te gaan om ons te laten onderzoeken om te zien bij wien dat de tanden zaten. En 't schoonste van al, me hadden wijnder alle twee zeer.

De Maandag me gaan naar

de dokter eksplikeren hem het geval en laten ons onderzoeken. De mensch wist er geen raad mee. Alle twee zeer en je ging ons in de ikse stralen steken om te kijken waar dat die tanden naartoe waren. Met die stralen zag ten nog nieks : ze waren verzwunden gelijk of dat de Duitschers zeggen. Madam en Menheere, zeiten, 'k en vinden die tanden niet meer weere, een van juldere getweeen moet ze binnenge-speeld hebben en een stijve sterke maage hebben, zo ze zijn verteerd.

En daarmee zat Euphrasie daar zonder tanden en me moesten gaan eeten met Nieuwjaar op 't mussel-soupee van de verenigde Gaaibolders. Je kunt peinzen dat ze aan 't hertefretten en aan 't knagen was.

En daarmee kwamen 'k op 't gedacht van haar voor heur nieuw-jaar een nieuwe mond valsche tanden te koopen, maar ze mocht van nieks weeten, 't moest een verrassinge zijn en bijven tot 't laatste moment als we aan de soupee zaten.

Maar ja, een mond valsche tanden kost nog dierder dan een mond nieuwe en met dat ik nog een goeie vriend hebben die lijkbidder is ging ik hem vragen often hij dikwijls geen mond koste leveren in okkasie aan een prijzette. Je vroeg de mate, en 'k zeiden dat 't nogal een stijve groote maate mochte zijn en sterk ontwikkeld van 't veele gebruiken. Je ging een keer kijken zeiten, want je had hij nieks in reserve liggen voor 't ogenblik.

Maar 'k en kosten zoolange niet wachten en 'k mieken van mijn herte een steen en gingen sebiet naar den tandist die haar eerste mond valsche tanden geleverd had en 'k vroegen often geen verminderinge gaf alsten ze in serie mochte maken. Je wilde niet afkomen en 'k moesten wel de kommande geven, 't had hij nog de maate liggen en ze gingen antijden klaar zijn voor de Nieuwjaarsavond.

'k Waren kontent dat ik heur nog die verrassinge kosten geven. Zo een schoone kado en zoevele geld dat mijn dat koste. Wat doet je eigenlijk om de vrouwmenschen kontent te stellen.

Nu met Nieuwjaaravond, wijnder naar die mosselsoepe, ik met mijn pakje met die tanden in mijn zakken om dat heur op 't laatste moment te geven.

Me zitten aan tafel en voor dat we beginnen te eeten zegt Euphrasie tegen me : Stierman, 'k hebben een schoone verrassinge voor je Nieuwjaar. Je gaat het nooits kunnen raaden wat dat dat is. En ik zeiden juiste het zelfste.

Ehweel raad een keer wat voor een surprise dat dat was van Euphrasie ? 't Was voor steenstokkedood te vallen : Binst dat ik op zoek waren om heur een nieuwe mond tanden te koopen, had ze zij

heur overpeinsd en aan niemand van entwadde gebaard. Op dat bal was ze een paar keers naar beneden moeten gaan en ze had heur valsche mond met tanden uitgenomen en op de lavabo gelegd en ze had ze daar vergeten.

Maar als ze weere naar dat lokaal gegaan was, hadden ze die mond tanden wel gevonden maar naar de politiebureau gedragen. Euphrasie dus achter heur eigendom naar de politiebureau bij de verloren voorwerpen. 't Er lagen daar wel zeven monden valsche tanden dat ze verloren hadden, hoe dat de menschen die instrumenten kwijtgeraken. Ze heeft ze allemaale aangepast en de heure waren er bij. En ze was toch zoo kontent dat ze ze weere had en koste eten, ze heeft heur besten gedaan ook en zei ze tegen mijn, dat is mijn verrassinge. Stierman, dat je nu een geheele hoop geld gespaard zijt, dank zij mijn om een nieuwe mond valsche tanden te koopen.

'k Hebbe 't heur nooit durven zeggen dat ik een nieuwe mond hebben laten maken en in mijn zak zitten had. Maar 't is een geweldig kostelijke Nieuwjaar geweest voor mijn, want 'k hebben heur entwadde anders moeten geven en 'k zeiden dat ik een nieuwe paraplu gekocht hadden voor heur en datten nog in de winkel stond omdat ik hem in mijn zak niet kosten steken.

't Ergste van al is dat mijn geld, niettegenstaande die besparinge van Euphrasie, dubbel rap is geschoven : weet je gijnder wat dat de paraplus en de valsche tanden kosten ? En dat Euphrasie nog verwonderd is dat ik geen roste kluite meer in mijn bezit hebben.

'k Hebben dus een mond schoone, nieuwe, ongebruikte valsche tanden te verkopen aan een prijzette. 't Zijn groote, je kunt er gemakkelijk twee gebitten laten van maken. Allez, jonge vaders en moeders, als junder kinders geboren worden zonder tanden moet je der niet mee inzitten, 'k kunnen ik julder seffens bedienen en 'k geven verminderinge voor de kroostrijke gezinnen. Zeg nieks aan Euphrasie, maar komt lieverst zelve kijken.

En daarmee over en sluiten maar en iedereen een gelukkig Nieuwjaar en meer chance of ikke.

Stierman Lèeze

## ARBEIDSONGEVALLEN

### O O S T E N D E

GODERIS Arthur, motorist op de O.254 werd door koperen draad geprikt in rechteringvinger. Dit gebeurde terwijl hij bezig was met het herstellen van de veiligheidsklep van de motor.

SERIE Frans, reder van het vissersvaartuig O.628 waarop hij als matroos aangemonsterd is, werd gedurende het vissen aan de rechterhand gekwetst.

DESOMER Gustaaf, matroos op de O.395 «Vander Weyden» is op dek gedurende het ophalen der netten uitgeleden en gevallen waarbij hij lichte kneuzingen aan het rechterbeen opliep.

BRYSSÉ Louis, schipper van de O.214 werd gedurende het splitsen van staaldraad geprikt in duim van linkerhand.

VAN LOO Emiel, matroos op de

O.155 is aan boord tengevolge van het slingeren van het schip tegen dekplank gevallen en liep daarbij verwondingen op aan de rug.

BULTEEL André, scheepsjongen op de O.165 is op dek door zware zee getroffen en botste met zijn linker knie tegen verschansing. Bul-teel liep ernstige kneuzingen op aan dit lichaamsdeel.

DESMIT Robert, matroos op de O.298 is tengevolge van de geweldige zee op dek gevallen en liep kneuzingen op aan borstkas.

BOEYDEN Henri, kapitein van de treiler O.299 is bij het verlaten van de kommandobrugg door een zware golf gegrepen geweest en viel tegen de dop van de winch. Boeyden werd gekwetst aan beide benen.

### Z E E B R U G G E

DEWAELE Louis, matroos op de Z.449 is op het ogenblik dat hij het kookhuis verliet over ijzeren staaf gevallen. Dewaele werd gekwetst aan de rechterschouder.

HEYNEMAN Raymond, werd bij het splitsen aan boord van de Z.538, waarop hij in hoedanigheid van matroos was aangemonsterd, geprikt in rechterhand.

## BERICHT AAN ZEEVARENDEN

### NEDERLAND

26/130 Westerschelde. — Schaar van Valkenisse. Betonning. Diepte.

1. Wegens verlopen van het vaarwater zijn in de Zuid-uitloop van het Schaar van Valkenisse de volgende wijzigingen in de betonning uitgevoerd :

- de rode spitse ton Nr3 is verlegd naar 51°22'55"N 4°05'50"E.
- de rode spitse ton Nr4 is verlegd naar 51°22'38"N 4°06'11"E.
- de zwarte stompe ton Nr 4 is verlegd naar 51°22'56"N 4°06'02"E.
- de zwarte stampe ton Nr 5 is verlegd naar 51°22'42"N 4°06'12"E.
- de zwarte stompe ton Nr6 met afgeknotte kegel werd gelegd in positie 51°22'35"N 4°06'36"E.
- van de zwarte stompe ton Nr35 Overloop van Valkenisse) in positie ongev. 51°22'.5N 4°07'.1E is het topteken verwijderd.

2. De minste diepte in dm bij gem. LLWS, bedraagt :

Middenvaarwaters :	21
Spitsetonskant :	17
Stompetonskant :	14

(Zie Belgische krt. «Scheldes».)  
Ned. B.a.Z. 293.4059 — H.19649)

DRINGENDE BERICHTEN (D.B.Z.)  
van kracht op 22/12/54.

164. «West-Hinder - Vlissingen» route. — Positie 51°22'17"N 2°54'40"E. De wraklichtboei «Washaba» is 200m S uit haar positie. 142330  
Het Hoof van de Hydrografische Dienst R. HEIDERSCHIEDT.

## VISHANDELAARS

Voor Uw  
VISMIJNBRIEFJES  
PRIJS-COURANTEN  
BRIEFHOOFDEN  
FAKTUREN  
OMSLAGEN

wendt U tot  
de drukkerij :

HET VISSERIJBLAD  
18, St. Joristraat, 18  
OOSTENDE

# Aan allen geluk en voorspoed

'T IS AL GEEN EYGEN BAET  
WAER HET BIJ ONS OM GAET

ALS KONING IS DE KLANT  
HIJ BLIJFT TOCH VRIEND IN  
'T LAND

DAEROM DEES VROME WENSCH  
NIET EERST ALS  
SAECKENMENSCH

DOCH DAT U WEL MOOGT  
VAEREN  
GELUCK EN VOORSPOED GAEREN

IN 'T NIEWE JAERKE SOET  
DAT MORGEN KOOMEN MOET

EN HINCKT GE 'T OUDE UIT,  
ZOO DANS DAN 'T NIEUWE IN

DEN WENSCH WORDT HIER  
GEUIT  
VOOR EEN GOED, NIEUW BEGIN

WANT ALS 'T U GOED VERGAET  
ONS VRIENDSCHAP IS GEBAET

WENSEN U



EN GAEN UW SAECKEN GOET  
U OP ONS DENCKEN DOET

WIJ GEEVEN U DEES WENCKEN  
DAT U OP ONS SOUDT DENCKEN

IN 'T NIEUWE JAER ALS 'T CAN  
ALS VRIEND EN SAECKENMAN

DAEROM WENSCHEN WIJ  
VAN HARTE  
VEEL BLIJDSCAP, WEYNG  
SMERTE

GELUCK EN SEEGEN THUYS  
GESONDIHEIT ZONDER CRUYS

SAECKEN  
GENAECKEN

VEEL VOORSPOED IN DE  
DAT U UW DOEL MOOGT

WIJ STAAN MET ONS  
GENEEGENHEYT  
TOT ELCKEN DIENST VOOR U  
BEREYD

DIT ZEGGEN U ALLEN SAEMEN  
WAERVAN HIERONDER STAEN  
DE NAEMEN

IN 1955

## Het Beheer der Werkhuizen SEGHERS

HERSTELLINGEN VAN SCHEPEN EN MOTOREN

Slipwaykaai, 4

Oostende

## Het Beheer van «HULP IN NOOD»

SCHEEPSVERZEKERINGEN

H. Baelskaai

Oostende

## Het Beheer van S.C.A.P.

ALLE VISSERIJBENODIGDHEDEN

H. Baelskaai

Oostende

## HUITRIERE OSTENDAISE ET EXTENSIONS

Handelsdok - Vindictivelaan

Oostende

## Het Beheer van « FROID INDUSTRIEL »

N. V.

H. Baelskaai

Oostende

## Het Beheer van S.A.I.T.

H. Haelskaai

Oostende

## Mr August LOY

SCHEEPSBOUWER  
NIEUWBOUW en HERSTELLINGEN

Nieuwe Werfkaai, 3

Oostende

## VERBOND VAN KUST- EN MIDDENSLAGVISSERIJ

— beter dan verleden jare  
— wenst U allegare

## Het Beheer der Werkhuizen A. BRUSSELLE

SCHEEPSWINCHEN - DEKMACHIENEN - SCHEEPSMOTOREN

Kaai

Nieuwpoort

## Mw Wwe H. DEWEERT-CREKILLIE en Zonen

SCHEEPSWERF - ZAGERIJ

Nieuwe Werfkaai, 2

Oostende

# Marktberichten

## Oostende

Van de Noordzee kwamen 5 vaartuigen met 1252 bennen vis van zeer goede kwaliteit. Ook hier waren de prijzen niet bijzonder hoog en op de openingsmarkt zelfs lager dan vorige week.

De Witte Bankers waren met 19, en voorzien de markt van 1109 bennen vis en 36.030 kgr tongsortering, hetgeen iets minder is dan vorige week. Van de West krijgen we 121 bennen vis en 222 kgr tong, en van het Kanaal kwam tenslotte nog een vaartuig met 134 bennen vis en 558 kgr tong.

Yle haring werd alleen op Donderdag 23 (1000 kgr) en op Dinsdag 28 (120.100 kgr) en op Woensdag 29 aangevoerd. De overige dagen lag de haringvloot stil. Ook sprut kregen we bijna niet te zien en alleen op Dinsdag 28 werd deze vissoort aangevoerd.

### MAANDAG 27 DECEMBER 1954 :

IJSLAND			
O.236	17	775	— 286.974
O.297	18	1600	— 505.348
NOORDZEE			
O.124	7	162	— 87.260
O.305	16	300	— 124.140

Tongen, grote — Sole, grosse	27-12-1954	28-12-1954	29-12-1954
3/4 tongen — Sole 3/4	39.80-45.40	41.—43.40	43.80-48.80
Bloktongen — Sole moyenne	40.60-44.80	37.60-40.40	48.—54.40
Voor kleine tongen — Petite	39.20-44.—	35.80-39.60	45.40-52.—
Kleine tongen — Toute petite	34.60-40.20	31.60-32.80	39.20-42.—
Tarbot, grote — Turbot, gros	29.—31.60	27.40-28.—	29.—31.—
middel — moyen	36.—42.50	37.40	46.40-50.50
kleine — petit	25.—	20.—36.—	25.—36.—
Griet — Barbue	17.—19.20	14.—18.—	.....
middel — moyen	.....	.....	.....
kleine — petit	.....	.....	.....
Schol — Plie	7.80-9.60	10.20-12.40	9.20-10.20
grote iek — grosse	9.80-15.—	12.60-15.60	13.60-14.—
kleine iek — petite	11.—14.—	12.50-13.80	15.20
iek 3e slag — toute petite	9.—9.40	9.—11.40	11.80-12.80
platjes — toute petite	6.20-8.20	4.—6.40	5.80-9.20
Schelvis, grote — Aiglefin gros	8.—11.40	.....	.....
middel — moyenne	8.20-11.20	.....	10.—12.80
kleine — petit	7.—10.—	5.20-7.—	7.—8.—
Heek, grote — Merlu, gros	31.—35.—	.....	.....
middel — moyen	10.—18.—	.....	.....
kleine — petite	.....	.....	.....
Rog — Raie	7.—13.20	12.—14.—	.....
Rode poon — Perlon	.....	.....	.....
Grauwe poon — Grondin	8.80-17.20	15.—	13.20-20.—
Kabeljauw — Cabillaud	4.40-9.—	3.40-4.—	3.60-11.—
Gullen — Petit cabillaud	18.50-20.50	.....	20.—22.—
Hozemondhamme — Baudroie	4.20-7.40	2.—4.—	2.80-7.20
Wijting — Merlan	.....	.....	.....
Schar — Limande	10.—16.50	.....	.....
Steenschol — Sole limande	10.40-11.70	.....	.....
Zeehaai — Aiguillat	.....	11.30	.....
Hondshaai — Rousette	.....	.....	.....
Arend (Pieterman) — Gr. vive	.....	.....	.....
Makreel — Maquereau	.....	.....	.....
Horsmakreel — Saurel	.....	.....	.....
Engelse poon — Grondin rouge	11.40	.....	.....
Keilrog — Raie radiée	12.40-16.40	.....	.....
Zeekeeft — Langoustine	.....	.....	.....
Schaat — Flotte	.....	.....	.....
Zeebaars (klipv.) — Aigl. d. Nor.	.....	.....	.....
Lom — Brosme	.....	.....	.....
Kongeraal — Congre	7.—8.50	.....	.....
Leng — Lingue	6.—	.....	.....
Schartong — Cardine	.....	.....	.....
Volle haring — Hareng	.....	.....	.....
IJle haring — Hareng guai	.....	.....	.....
Haringshaai — Latour	.....	.....	.....
Steenholk — Tacaud	.....	.....	.....
Heilbot — Flétan	.....	.....	.....
Koolvis — Colin	6.60	.....	7.40
Steur — Esturgeon	.....	.....	.....
Zeewolf — Loup de Mer	.....	.....	.....
Pollak — Lieu jaune	9.20-9.50	.....	9.90
Zonnevis — St Pierre	.....	.....	.....
Koningsvis	.....	.....	.....

## IJSLANDSE VISSOORTEN

	27-12-1954	28-12-1954	29-12-1954
Schelvis groot	9.20-13.—	7.80-12.20	8.20-10.80
Midd.	7.40-8.80	5.40-7.20	6.80-7.60
Klein	6.60-7.20	6.40-7.20	5.—7.80
Kabeljauw	8.80-12.40	9.40-11.40	8.20-12.80
Gullen	5.80-8.—	4.20-7.60	4.80-6.80
Wijting	4.20-6.40	4.60-5.40	3.80-5.20
Schaat	4.40-16.40	6.40-13.20	5.80-14.—
Zeebaars	5.80-7.60	7.60-9.60	6.80-8.80
Leng	7.40-9.80	7.60-9.60	6.80-8.80
Schartong	5.20-6.70	4.80-8.—	5.20-7.20
Heilbot	20.—42.—	21.20-42.40	17.—51.—
Koolvis	3.—6.—	3.20-6.80	3.40-5.80
Hondstong	5.80-8.20	10.—	5.80-8.40
Platen	.....	.....	.....
Zeewolf	.....	.....	.....

O.285	15	343	—	185.600
O.118	17	207	—	105.630

WITTE BANK	Tongen			
O.268	8	52	1224	63.895
O.210	14	74	2011	97.040
O.222	15	85	2731	134.310
O.173	8	34	86	38.600
O.326	16	142	3675	193.430
O.217	16	125	2413	147.870
O.165	9	23	625	34.390

KANAAL	Tongen			
Z.288	17	134	558	87.090

WEST	Tongen			
O.184	3	13	86	8.865
O.277	6	88	36	59.390

Meer vis dan verwacht op deze openingsmarkt, door 't feit dat een

IJslander en 2 vaartuigen van de Noordzee een dag eer verkochten dan voorzien. Een 13.000 kg tong op de markt. Kwaliteit doorgaans goed verzorgd. Hogere prijzen dan op de sluitingsmarkt van vorige week. Tongen zijn zelfs duurder dan op de voorgaande Maandagmarkt.

### DINSDAG 28 DECEMBER 1954 :

IJSLAND			
O.81	18	1900	— 574.910

WITTE BANK	Tongen			
Z.537	16	60	2476	140.455
O.337	17	130	2917	157.650
O.247	17	60	3759	174.335
O.174	12	50	1496	78.500
O.200	16	50	1883	91.425
O.175	13	50	1179	62.430
O.132	13	60	1352	74.700
O.112	11	50	1668	80.900

WEST			
O.257	4	20	— 20.260

Minder omvangrijke aanvoer dan gisteren zowel van IJslandvis als van Noordzeervis en tongen. Geen enkel vaartuig van de Noordzee. Weinig of geen roggen. Tongen toch nog in een behoorlijke hoeveelheid voorhanden, zodat de prijzen lager liggen dan gisteren. Ook tarbot is goedkoper. Andere soorten stijgen. IJslandse vis is dooreen genomen beterkoop.

### WOENSDAG 29 DECEMBER 1954 :

IJSLAND			
O.316	18	150	— 444.575

NOORDZEE			
O.237	14	240	— 136.460

WITTE BANK	Tongen			
O.254	11	67	1413	88.670
Z.547	13	81	1838	107.300
Z.539	12	56	1248	80.470
Z.412	11	58	1346	89.750

Weinig omvangrijke aanvoer met in totaal ongeveer 2.000 bennen en 5845 kg tong. Tongprijzen stijgen geweldig, de andere soorten niet zo overdreven. Ook IJslandse vis blijft langs de goedkope kant.

## GENT

Tongen, grote 65-70 ; Tongen 3/4 in kgr 60-70 Tongen v/kleine 42-50 ; Tarbot grote uitgesneden 78-80 ; Tarbot midd. 34-40 ; Griet midd. 33-38 ; Griet kleine 35 ; Grote iek 32-40 ; Kleine iek 28-30 ; Iek 3e slag 22-26 ; Schelvis grote uitgesneden 50-60 ; Schelvis Midd. 32-40 ; Rog 19-25 ; Rog gekuist 30-50 ; Kabeljauw uitgesneden 32-60 ; Gullen 30 ; Wijting 14-18 ; Hondshaai gepeld 38-44 ; Arend (Pieterman) 40-45 ; Zeebaars gepeld 38-42 ; IJle haring 14-18 ; Koolvis uitgesneden 22-30 ; Garnalen 56-80

# Verwachtingen

## MAANDAG 3 JANUARI 1955 :

Ysland : 0.335 (700 bennen) ;  
0.324 (700 bennen) ; 0.296.  
Noordzee : 0.250 ; 0.94 ; Z.459 ;  
0.228.

## DINSDAG 4 JANUARI 1955 :

Ysland : 0.224 ; 0.92 (1000 ben.)  
0.293.

Witte Bank : Z.226 ; Z.529 ;  
0.235 ; 0.170 ; 0.239 ; Z.171.

Kanaal : 0.232.

Noordzee : 0.108.

West : 0.77 ; 0.276 ; 0.214.

## WOENSDAG 5 JANUARI 1955 :

Noordzee : 0.269 ; Z.121.  
West : 0.152 ; 0.257 ; 0.196 ;  
0.184.

## LOOP VAN DE WEEK :

Witte Bank : Z.321 ; Z.504 ; Z.510 ;  
Z.435.

Schepen die uitgevaren zijn, en behoudens onvoorziene omstandigheden in de loop van de week kunnen markten te Oostende :

Van 120 tot 239 P.K. :

27-12 : 0.313 ; 0.277.  
28-12 : 0.7 ; 0.33 ; 0.267.

### VERKOOP

### IN DE VISMIJN

Op Zaterdag 1 Januari ter gelegenheid van Nieuwjaar geen verkoop in de vismijn.

## IJmuiden

Zeer schraal zijn de aanvoeren in IJmuiden geweest. Uit het Kanaal kwamen nog enkele kisten haring en de vangsten in de Noord waren ook niet al te groot. De trawler «Vios I», die een expeditie reis naar de Ierse Zuidkust maakte, wist nog voor de Woensdagmarkt 1200 kisten haring aan te voeren. In totaal kwamen Donderdag, Vrijdag, Maandag en Dinsdag dertien trawlers aan de afslag, waarvan sommigen met 40 tot 50 kisten haring. De totaalaanvoer was groot 10.200 kisten (waarbij weinig aanvoer van de loggers en kotters, die niet konden vissen door heet stormweer). Gespecificeerd was de aanvoer 6500 haring, 1450 schelvis, 320 wijting, 250 tong, 230 schol.

DONDERDAG waren aan de IJmuidense afslag twee trawlers, waarvan een met haring en verder achttien kotters en loggers met geringe vangsten. De aanvoer bestond uit 1900 kisten, waarvan 1000 haring, 370 schelvis, 150 wijting, 140 schol, 180 tong en 30 kabeljauw en gul. De haringprijs liep van de opvangprijs (f. 9) tot f. 15 en was in dalende lijn. De weinige kabeljauw haalde ongeveer f. 70 per 50 kg ; schelvis en schol bleven goed betaald met f. 56 tot f. 33 voor de platjes of f. 56 tot f. 33 voor de kleine schelvis. Ook de tong was zeer duur en steeg nog meer in

prijs : kleine tong f. 2.74 tot f. 2.35. Besommingen : «Tzonne» f. 12.700, «Antje» 12.000.

VRIJDAG was er zeer geringe aanvoer en enige kustbootjes : 275 kisten, waarvan 240 kisten haring, die van f. 14 tot f. 10 haalde. Tong was nog duurder dan gisteren, evenals de weinige kisten schol.

MAANDAG verschenen 7 trawlers en 15 loggers met een geringe aanvoer. In totaal stonden er 6640 kisten vis, waarvan 5500 haring, 750 schelvis, 50 tong, 50 schol en 115 wijting. De haring deed ditmaal van f. 16 tot f. 9. Er was veel haring bij, die door het stormweer op de schepen slechte kwaliteit was geworden. België kocht wat grove schelvis voor f. 62 tot f. 56. Ook de andere schelvis bleef goed betaald. Schol en tong stegen, vergeleken met Vrijdag nog in prijs. Kabeljauw deed gemiddeld f. 60. Besommingen : «Toronto» 10.900, «Allanwater» 8160, «Postboy» 8580, «Flamingo» 8380, «Elie» 7400, «Dirkje» 800 en «Schoorl» 6740.

DINSDAG waren in IJmuiden binnen vier trawlers en een enkele kotter met in totaal 1380 kisten vis, waarvan 750 haring, 330 schelvis, 60 wijting. De haring werd

goed betaald met f. 18 tot f. 13 ; in de overige prijzen kwam weinig verandering, uitgezonderd de scholsoorten, die voor de grove soorten iets in prijs daalden. Ook de tong lag iets lager in prijs. Weinig kabeljauw deed ongeveer f. 70. Besommingen : «Abraham» 590, «Sumatra» 750, «Vikingbank» 9500, «Haarlem» 10.000.

WOENSDAG waren in IJmuiden drie trawlers, waarvan een met haring van de Ierse Zuidkust aan de afslag. De totale aanvoer bestond uit 2900 kisten, waarvan 1275 haring, 1470 schelvis, 100 wijting en 25 kabeljauw en gul. Tong en schol was er niet. De haring bracht een aardige prijs op : van f. 16 tot f. 14. Verse vissoorten waren wat de prijzen betreft in dalende lijn, uitgezonderd kabeljauw, die van f. 136 tot f. 80 deed. Kleine schelvis deed nu van f. 37 tot f. 12. Besommingen : «Vios I» (haring) f. 21.000, «Bergen» 13.100 en van «Hattum» 14.000.

Voor de komende dagen in 1954 en de eerste dagen in 1955 wordt weinig aanvoer verwacht. De SCH. 117 kan met haring komen van de Ierse Zuidkust ; de «Herman» en «Polderman» (vertrokken op 20 Dec. uit IJmuiden) met verse vis

uit de Noord. Als enige boten zijn de «Gebria» en «Medan» op 27 December de Noord ingegaan.

## PARIJS

### WEEK VAN 16 TOT 22 DECEMBER

Beschikbaar : 1.406.580 kgr. tegen 1.163.920 kgr. vorige week.  
Zeevis : 1.185.500 kgr. tegen 978.420 kgr.

Zoetwatervis : 29.200 kgr. tegen 19.800 kgr.

Mosselen en schelpdieren : 184.940 kgr. tegen 162.710 kgr.

Wulk : 6.940 kgr. tegen 2.990 kgr.  
Normale markt met talrijke kopers. Over het algemeen dalingsneiging der prijzen.

### VRIJDAG 24 DECEMBER

Minder levendige verkoop. Aanvoer ongeveer 124 Ton tegen 274 Ton de vorige dag. Voldoende aanvoer om de vraag te voldoen.

Overwegende soorten : wijting, koolvis, rog.

Marktreserve : 50 à 55 Ton.  
Aanvoer in de hallen 124 Ton, grotsisten 155 Ton.

### DONDERDAG 23 DECEMBER

Zeevis : 238.330 kgr. ; Zoetwatervis : 7.700 kgr. ; mosselen en schelpdieren : 36.020 kgr. ; wulk : 410 kgr. ; totaal :

## IJmuiden

N.B. — De prijzen in vetjes gedrukt zijn opgegeven per 50 kgr.

	23-12-1954	24-12-1954	27-12-1954	28-12-1954	29-12-1954
Tongen, grote — Sole, grosse	4.20-3.55	4.70	4.90-4.50	4.05	
3/4 tongen — Sole 3/4	3.65-2.80	3.90-3.70	3.90-3.60	3.60	
Bloktongen — Sole moyenne	3.10-2.76	3.30	3.70-3.30	3.40	
Voor-kleine — petite	2.90-2.50	3.—	3.10-2.70	2.70	
Kleine tongen — Toute petite	2.74-2.35	2.72-2.60	2.52-2.42	2.36	
Tarbot, grote — Turbot, gros	3.70-3.—	3.20	3.60-2.90	3.40-3.—	3.30-3.10
middel — moyenne	144.—90			134.—110.—	
kleine — petite	51.—47.—			58.—	
Griet — Barbue					
middel — moyen					
kleine — petit					
Schol — Plie				38.—	
grote iek — grosse	49.—40.—	45.—	51.—41.—	43.—42.—	
kleine iek — petite	47.—40.—	51.—	54.—41.—	55.—	
iek 3e slag — 3e sorte	56.—53.—	62.—	68.—51.—	53.—	
platjes — toute petite	60.—50.—	63.—	64.—49.—	60.—44.—	
Schelvis, grote — Aiglefin, gros	56.—33.—	52.—41.—	66.—41.—	69.—	
middel — moyen	49.—		62.—56.—	44.—37.—	49.—40.—
kleine — petit	05.—57.—		76.—42.—	42.—19.—	37.—12.—
Heek, grote — Merlu, gros	06.—33.—		55.—26.—		
middel — moyen					
kleine — petit					
Rog — Raie					
Rode poon — Perlon				19.—17.—	21.—13.—
Grauwe poon — Grondin	09.—11.—		26.—16.—	70.—68.—	136.—80.—
Kabeljauw — Cabillaud	08.—64.—		62.—60.—	63.—33.—	33.—16.—
Gullen — Petit cabillaud	00.—27.—		66.—28.—		
Hozemondhamme — Baudroie				26.—21.—	28.—17.—
Wijting — Merlan	06.—23.—				
Schar — Limande					
Steenholk — Sole limande	08.—76.—			36.—27.—	16.—13.—
Zeehaai — Aiguillat					
Hondshaai — Roussette					
Arend (Pieterman) — Gr. vive					
Makreel — Maquereau			35.—	8.—	8.—
Horsmakreel — Saurel	11.—8.—		8.—		
Engelse poon — Grondin rouge					
Keilrog — Raie radiée					
Zeekeeft — Langoustine					
Schaat — Flotte					
Zeebaars (klipv.) — Aigl. d. Nor.					
Lom — Brosme					
Kongeraal — Congre					
Leng — Lingue					39.—
Schartong — Cardine					
Volle haring — Hareng				18.—13.—	16.—14.—
IJle haring — Hareng guai	15.—9.—	14.—10.—	16.—9.—		
Haringshaai — Latour					
Steenholk — Tacaud				3.—	3.—2.80
Heilbot — Flétan	3.60-2.35		2.60-2.50	42.—	35.—30.—
Koolvis — Colin					
Steur — Esturgeon					
Zeeewolf — Loup de Mer					42.—
Pollak — Lieu jaune	44.—		46.—40.—		
Zonnevis — St Pierre					

302.510 kgr.  
 Markreserve : 98 Ton waarvan 74 Ton zeevis.  
 Invoer : 32.760 kgr. waarvan 19.240 kgr. zeevis ; zoetwatervis 350 kgr., mosselen en schelpdieren 12.650 kgr., garnaal 520 kgr.

**PRIJZEN INGEVOERDE VIS**

(In Franse fr.)

	Min.	Max.	Gem.
Visfilets	10	250	180
Kabeljauw	80	100	90
Ongek. garnaal	500	750	650
Haddock	300	500	400
Levende kreeft	600	1350	1000
Vlaswijting	—	210	—
Koolvis	50	90	70
Makreel	50	100	70
Lot	—	310	—
Lot-filets	300	420	380
Tong	—	400	—
Bevr. Can. zalm	500	1100	900

W:Aliaqréco:3cçQK

**OPBRENGST DER VAARTUIGEN TE ZEEBRUGGE**

**DINSDAG 27 DECEMBER**

Z.240	40.430	Z.583	44.400
Z.583	44.400	Z.93	46.480
Z.463	43.970	Z.444	129.460
Z.555	18.140		

**WOENSDAG 28 DECEMBER**

Z.201	46.100	Z.186	27.890
Z.581	54.040	Z.199	75.490
Z.443	96.860		

**DONDERDAG 29 DECEMBER**

Z.437	111.610	Z.540	45.160
-------	---------	-------	--------

**GEVALLEN**

Bij het verplaatsen van bennen vis is schipper Michel Vercoutter van de N.211 «O.L. Vrouw van Lourdes» uitgegleden en met de rug op een visbakplank gevallen. De schipper bezeerde zich hierbij zodat hij een 10-tal dagen werkonbekwaam is.

**OVERBOORD GESLAGEN**

Schipper-eigenaar Georges Desaever, van de N.734 «Julienne-Simonne», die gedurende de laatste storm aan boord ging voor nazicht van het vaartuig, werd door een meertouw van de N.27 tussen de benen gegrepen waardoor hij overboord werd gerukt. In een uiterste inspanning kon de schipper zich vastklampen aan de verschansing. Hierdoor echter had hij zich gekwetst aan de rechterknie en aan de bovenlip. Het slachtoffer kon gelukkig gered worden uit zijn netelige positie door vissers van een nabij liggend schip.

**MARKTPRIJZEN NIEUWPOORT**

Deze week werd niet uitgevaren, bijgevolg geen marktprijzen van Nieuwpoort.

**Wereldvisserijnieuws**

**ENGELAND LAAT TWEE TREILERS BOUWEN IN DUITSLAND**

Een Engelse rederij uit Grimsby heeft kortelings aan de Duitse scheepswerf «Rickmers» in Bremerhaven een bestelling gedaan van twee treilers van 63 m lengte en hebbende een tonnemaat van 650 BRT. Deze vaartuigen zullen voortbewogen worden door stoommachines. Totale kracht van de motoren gaat tot 1.400 P.K.

De reden waarom deze firma haar beide treilers in Duitsland laat bouwen ligt in het feit, dat de leveringstermijn korter is dan bij de Britse scheepswerven.

De snelheid van de vissersvaartuigen zal 14 knopen bedragen.

**BAAI VAN FUNDAY DOOR ZEEBAARZEN INGEPALMD**

De Baai van Funday, goed gekend in de middens van het wereldtoerisme en vooral bij de rijke lui, die aldaar hunne witbroodsweken willen doorbrengen is onlangs door talrijke zeebaarsscholen ingenomen geweest.

Visserijbiologen hebben verklaard dat de aanwezigheid van haring in deze baai de oorzaak is van deze onverwachte inname. Het is reeds de derde keer dat dergelijk gebeurtenis zich heeft voorgedaan.

**RESULTAAT VAN DE NOVEMBER-STORM IN FRANKRIJK : 64 ZEELIEDEN VERMIST**

Enkele dagen vóór Kerstmis 1954 woedde weer een hevige storm boven de Noordzee. Of hierbij vissers uit Frankrijk het leven hebben gelaten, is ons nog niet bekend. Weliswaar zijn de resultaten van de November-storm verschrikkelijk : 64 zeelieden worden vermist en er bestaat geen hoop meer deze nog levend terug te zien, 47 weduwen, 85 wezen en 22 ouders treuren om het verlies van de echtgenoot, de vader of de zoon. Dergelijke ramp gebeurde niet meer sedert de rampspoedige Septemberdagen van 1930.

Men kan maar niet aannemen dat in de huidige tijden waarin de zeevaartmiddelen beschikken over de meest moderne hulpmiddelen, dergelijke rampen nog zoveel slachtoffers eisen.

**REDDINGSBOEI OPGEVIST**

De Z.528 van Leon Vandieren-donck heeft de reddingsboei «Stralsund-Hamburg» drijvend gevonden in de Noordzee. Deze was geschilderd in rood-witte kleuren en werd binnengebracht te Oostende en aan het waterschoutsbijt afgegeven.

**OPGESLEEPT**  
 De O.96 werd met motordefekt door de O.206 naar de haven van Oostende gesleept.

**DE UITBREIDING VAN DE VISSERSHAVEN TE ZEEBRUGGE**

Dat Zeebrugge een centrum is van werkactiviteit hoeft niet meer betoogd te worden. Overal, in alle wijken zijn bestratingswerken aan de gang, doch het reusachtig werk dat momenteel het meeste werkkrachten vergt is wel de uitbreiding van de vissershaven. Reeds lang was er sprake voor het graven van een dok ten oosten van de vissershaven. Steeds was het uitstellen en afwachten, totdat men eindelijk de nodige kredieten toeweest en men de aanbesteding kon uitschrijven. Het is niet heel moeilijk om de reden van deze uitbreiding te begrijpen.

Tijdens het stormweder van de afgelopen week was de vissershaven werkelijk vol met schepen. Aan weerszijden van het grote dok lagen de boten drie à vier naast elkaar en eveneens aan het dok recht over de kuisbank lag het vol met schepen. Die uitbreiding was dus nodig wegens plaatsgebrek en dit is wel een verheugend feit, daarmede is het bewijs geleverd dat onze vissersvloot steeds maar aangroeit. Wanneer de werken aan het nieuwe dok zullen afgelopen zijn, zal men aan weerszijden beschikken over een kade van 200 meter. Men is echter nog niet aan het einde van de werken. Reeds is een zeer groot gedeelte uitgegraven, nog wel niet diep genoeg maar waarschijnlijk zal dit verder uitgediept worden met baggerboten, wanneer men eenmaal water in het nieuwe dok zal laten vloeien. De ganse oppervlakte die voorzien was is reeds uitgegraven. Een reusachtig machien is in het dok opgesteld. Dit stoomtuig moet dienen om palen te slaan. Deze ijzeren palen zullen de kademuren afbakenen. Daarrond komen dan de betonnen kaaimuren. Er is echter nog heel wat werk voor de boeg en vooraleer men tot een volledige afwerking zal komen, zullen er nog wel enkele maanden verlopen.

**BERICHT AAN DE VISSERS**

Het examen ter zeevisserij (Leerlingen en Schippers) zal doorgaan op Maandag 7 Februari 1955 om 9 u. ter Zeevaartschool, Sluis Demey, alhier.

De inschrijvingen worden opgenomen op het Secretariaat van voornoemde school tot Vrijdag 28 Januari.

Na die datum worden volstrekt geen inschrijvingen meer aangenomen.

Door de kandidaten dienen de volgende stukken voorgelegd :

- 1) Uittreksel uit de geboorteakte, op zegel.
- 2) Bewijs van nationaliteit, op zegel.

Voor de kandidaten Leerling-Schipper : Een uittreksel uit het trouwboekje der ouders en een getuigschrift van goed gedrag en zeden en nationaliteit, op zegel.

Vereiste ouderdom voor de kandidaten Leerling-Schipper : 15 jaar ofwel deze ouderdom bereiken in de loop van het jaar dat het examen wordt afgenomen.

Vereiste ouderdom voor de kandidaten Schipper ter visserij 2e klas. : 21 jaar oud zijn ; op 31 Januari voor de examens afgenomen in het eerste halfjaar ; op 30 Juni voor de examens afgenomen in het 2e halfjaar.

Vereiste vaart voor de Schippers ter visserij 2e klasse : 60 maanden voor de houders van het diploma van Leerling-Schipper ; 72 maanden voor niet-houders van het diploma van Leerling-Schipper.

De kandidaten dienen zich te voorzien van inkt, pen en potlood.

**VISAANVOER TE OOSTENDE**

Datum	Vangsten	Kgr.	Fr.	Min.	Max.	Gem.
27-12	16	221.935	2.159.832			
28-12	10	138.230	1.455.565			
29-12	6	106.045	947.225			
Tot.	32	466.210	4.562.622			

**GARNAALANVOER TE OOSTENDE**

21-12	3	89	3.688	40.—	43.—	41.43
28-12	8	375	18.544	43.—	52.—	49.45
29-12	15	567	29.043	48.—	53.—	51.22

**IJLE HARINGAANVOER TE OOSTENDE**

23-12	2	1.000	1.160	1.16	1.16	1.16
28-12	18	120.100	345.674	2.76	2.96	2.87

**VISAANVOER TE ZEEBRUGGE**

27-12	6	21.950	129.460			
28-12	5	37.500	300.380			
29-12	2	10.700	156.770			
30-12	3	5.330	87.260			

**ZEEBRUGGE**

	27-12	28-12	29-12	30-12
Grote tong / Grosse sole	46	46	42	53
Bloktong / Sole moyenne	47	48	46	56
Fruittong / Sole 3/4	52	50	50	61
Schone kleine tong / Petite sole	51	49	50	57
Kleine tong / Toute petite sole	44	41	43	46
Grote tarbot / Gros turbot	45	44	48	59
Middelm. tarbot / Turbot moyen	32	30	37	46
Varia / Divers	15	16	14	20
Griet / Barbue	17	18	21	—
Pieterman / Grande vive	28	—	30	—
Grote pladijs / Grosse plie	7	7	7	6
Middelm. pladijs / Plie moyenne	11	9	11	8
Kleine pladijs / Petite plie	12	9	10	14
Deelvis / Portion	8	6	6	10
Kabeljauw / Cabillaud	18	16	20	19
Gul / Petit cabillaud	12	10	11	11
Keilrog / Raie radiée	—	—	18	16
Rog / Raie	—	—	15	14
Tiltten / ...	8	—	16	15
Scherpstaarten / ...	9	—	11	11
Halve man / ...	10	5	4	9
Grote wijting / Gros merlan	—	—	—	—
Kleine wijting / Petit merlan	—	—	—	—
Bot / Flet	8	6	9	12
Schar / Limande	—	—	—	—
Zeehaai / Aiguillat	—	—	—	—
Zeehond / Chien de mer	—	—	—	—
Robaard / Grondin rouge	6	4	6	4
Knorhaan / Grondin	—	—	—	—

# Vishandel en nijverheid

## Reklame kunnen maken

Vis is nu wel bepaald geen nieuw produkt, maar voor vele mensen in ons land is het een onbekend iets. Om deze redenen is het hiernavolgend artikel dat we uit het Canadese tijdschrift: «Fisheries Council of Canada Bulletin» overnemen zeer nuttig voor iedereen die in de vishandel bedrijvig is.

Het is een verklaring van mr N.H. Borden, professor in de publiciteit aan de Harvard School voor Zaken.

«Mijn persoonlijke ervaringen en opzoekingen hebben mij geleerd dat maar al te veel bedrijfsleiders vergeten welk kapitaal belang het heeft «nieuwe ideeën» te gebruiken wanneer ze een produkt willen verkopen. Het probleem van verkopen is zeer eng verwant met de vraag die er naar dit bepaald produkt bestaat. Reusachtige reclamecampagnes kunnen nooit gevoerd worden zonder het gevaar met zich te brengen voortdurende verliezen op te leveren. Zo de reclamevoerder groot vertrouwen heeft in de uiteindelijke vraag die naar het produkt zal oprijzen, moet hij met deze verliezen rekening houden en ze zelfs opdrijven om de dag te bespoedigen dat er uiteindelijk winst zal afgeworpen worden. Men moet echter voorzien dat de groei van de vraag naar nieuwe produkten zeer traag verloopt. Daarom is het verstandig het afzetgebied slechts geleidelijk uit te breiden om de frank die men uitgeeft terug te krijgen vooraleer deze uitgegeven is. Zoniet kunnen de verliezen zodanig lang duren dat men uiteindelijk zelf alle vertrouwen verliest in het reclamemiddel. Dergelijke gevallen heb ik maar al te dikwijls ontmoet in mijn opzoekingswerk. De geschiedenis van nieuwe uitvindingen leert dat men niet te zeer het verkoopvooruitzicht van een nieuw produkt mag overschatten. De grootste moeilijkheid is vooraf de vraag naar dit produkt te scheppen. De vraag zal in verhouding sneller stijgen naargelang verschillende producenten en handelaars hun inspanningen verenigen om het nieuwe produkt bekend te maken.

Er zijn verschillende methodes in het veld van de nieuwe produkten en de verkoopsmogelijkheden die we kunnen gebruiken. Teneinde de tijd te schatten die nodig zal zijn om een nieuwe vraag te doen oprijzen, moeten we een zorgvuldige studie maken van de gewoonten van de verbruikers en van de verwante produkten. Tot hoever bieden deze gewoonten en nevenprodukten mogelijkheid om het nieuwe produkt te verkopen? Talrijke mannen van het vak zijn het eens dat het vooral van belang is «de juiste tijd» uit te kiezen om het produkt te verkopen. Bij deze veronderstelling steunen zij vooral op het feit dat produkten welke op zeker ogenblik niet «insloegen» later een ongehoord sukses mochten ondervinden. Een ander belangrijk punt is te weten welke methode men zal gebruiken om het marktonderzoek te doen met nieuwe produkten, teneinde voldoende conclusies te kunnen trekken waarop de verkoop- en reclamemethode zal

gesteund worden. Eveneens van belang is het te weten welke testen er dienen uitgevoerd teneinde nauwkeurig op de hoogte te zijn van de reacties van de verbruiker en om verdere plannen te kunnen opstellen om de nationale markt te kunnen bewerken en uitbreiden.»

Betreffende de vruchteloze inspanningen van de verschillende nijverheden om het visverbruik in Canada op te drijven, door middel van de nationale campagne, verklaarde professor Borden: «De groei van de vraag naar een bepaald produkt, tengevolge van de verenigde inspanningen van producenten en handelaars zal spoediger winst opleveren en dit in veel groter mate dan wanneer elk zijn propagandacampagne afzonderlijk op touw zet.»

U zult wellicht, Beste lezer, hetgeen voorafgaat als louter theorie gaan opvatten. Zeker, het is zuivere theorie en dan nog van een Universiteitsprofessor, maar we kunnen er toch verschillende gevolgtrekkingen aan vastknopen voor ons bedrijf, gevolgtrekkingen die buitengewoon praktisch zijn.

Is het bijvoorbeeld van groot belang vis of gelijk welk ander produkt onder het merk «X» of «Z» te verkopen of moet men vis als vis verkopen?

Vervolg toekomstige week

## Kerstdag op Godtschalck

De jaarlijkse gewoonte getrouw, heeft de heer Vandenberghe met Kerstdag de oude vissers van Godtschalck een kerstfeest aangeboden.

Ze werden Vrijdagavond door mevrouw de bestuurster met een mooie Kerstboom bedacht en vóór ze naar bed gingen, kregen ze elk een ferme druppel witten.

De heer De Ramée had voor hen elk een paar goede pakjes tabak gestuurd, terwijl bakker Morlion van de Steenweg op Nieuwpoort op Kerstdagmorgen lekker koekebrood op tafel bracht.

En 's middags was het kermis. Een lekker voorgerecht van Globus, lekkere soepekiekens en goede soep met rijst, een glas bier en een dessert.

De heer Vandenberghe bezocht zoals naar gewoonte het instituut met de rijkbeladen tafel.

Dat onze oude zeebonken er gaarne bij waren en hun weldoener niet genoeg konden bedanken was begrijpelijk.

Om het nuttige bij het aangename te voegen, kregen de 44 oude mannen en de 2 vrouwtjes elk een paar nieuwe warme wollen pantoffels, van het huis Florida, waarmee ze binnen warme voeten zouden hebben.

Wat kunnen ze meer verlangen!

## Kerstfeest in de Vrije Visserijschool te Oostende

Zondagnamiddag werd te Oostende een zeer geslaagd Kerstfeest gegeven door de leerlingen van de Vrije Visserijschool: Paster Pype. De talrijke aanwezigen uit de visserijmiddens waren ten eerste opgetogen over de mooie Kersttafeelrelijes die werden uitgebeeld en de luimige nummers waar de jeugdige toneelspelers in hun element waren.

Eerwaarde Broeder Annobert was voor deze gelegenheid speciaal naar Oostende gekomen om nog eens in het hem zo vertrouwde midden door te brengen en dat hij welgekomen was, bewijst het gul onthaal dat hem te beurt viel. Voor een aandachtig gehoor legde hij de brug tussen de stichter van de school en de nieuwe directeur: E.H. Van Parys, die zeker een man op zijn plaats is. Het was precies een en dertig jaar geleden dat E. Broeder Annobert naar Oostende kwam en Paster Pype kwam helpen voortbouwen aan het werk dat einde der vorige eeuw begonnen was. Als de school toen gegroeid is tot een modellschool waar zelfs mensen uit China, Japan en Australië kwamen naartoe kijken, dan moet er opnieuw veel werk afgelegd worden om wat intussen verloren ging te herstellen. Dat is de taak van de nieuwe bestuurder.

Het was misschien voor vele toehoorders een harde slag te moeten

horen dat men Broeder Annobert te Aalter niet meer wil lossen en dat het te Oostende zonder Broeder Annobert zal moeten gaan. Spijts zijn lange afwezigheid is Broeder Annobert met de school vergroeid: er zit een stukje van Broeder Annobert in de muren van de school gemetst. En dat stukje komt niet los, ook al zit de Broeder in Aalter. Maar daarmede weten we dat onze vissers te Aalter steeds welgekomen zullen zijn en dat er in de Landbouwschool aldaar ook visserijraad wordt gegeven.

## Gemeentelijke bouwpremie voor nieuwe vaartuigen te Nieuwpoort

Naar we uit bevoegde bron konden vernemen zou er door enkele personen die de visserij belangen van Nieuwpoort behartigen een voorstel ingediend zijn aan het gemeentebestuur tot het bekomen van een premie bij het bouwen van een nieuw vaartuig. Uit verder ingewonnen inlichtingen zou blijken dat de heer Gheeraert burgemeester voor dit voorstel zou te vinden zijn, wat ons zeker niet verwonderd gezien dhr Gheeraert reeds meermaals bewezen heeft de vissers genegen te zijn, en de visserij op alle mogelijke manieren uit de nood te helpen en geholpen te hebben, herinner u de vismijn, kaaimuren, enz.

Talrijke jonge Nieuwpoortse vissers beschikken over behaalde diploma's en hebben hun zeevaartkunst bewezen, maar beschikken niet over een bepaald kapitaal om op eigen houtje te varen. Doch men moet over geen miljoenen beschikken om tot het bouwen van een nieuw vaartuig te beginnen (laat ons even naar de bouwers van Zeebrugge kijken). Met een klein familiaal bezit plus het «Krediet aan de Nijverheid» die zijn gelden ter beschikking geeft aan zeer voordelige voorwaarden, voeg daarbij de bouwpremie uitgelooft door het gemeentebestuur en die der talrijke firma's die eveneens gunstige voorwaarden stellen tot de uitrusting van vaartuigen, dit alles samen betekent met minimum bezit een maximum van vooruitzichten. We willen op generlei wijze de zaken vooruitlopen daar dit onderwerp die reeds in voorgaande raadszittingen werd besproken nog definitief moet behandeld worden, doch alles laat voorzien dat de zaak gewonnen is, en de bouwpremie voor nieuwe vaartuigen de jonge schippers een aanmoediging zal betekenen om eens de handen uit de mouwen te kunnen steken en de mogelijkheid daarstellen hun stoutste dromen van schipper van eigen vaartuig te worden, want in de visserij is het als overal, de wereld behoort de durvers.

Langs deze weg om zullen op tijd en stond nadere inlichtingen verschaffen worden aangaande de premies met de voordelen en voorwaarden die er aan verbonden zullen zijn.

## EN MET NIEUWJAAR ?

Ook op Nieuwjaardag zullen de oude zeebonken vertroeteld worden.

Benevens een goede borrel 's avonds, krijgen ze koekebrood, appelsienen, tabak, peperkoek en... ditmaal lekkere konijnen. Eens in het jaar zijn het konijnen en het keukenpersoneel verzorgd ook dit noenmaal uitstekend.

Daarnevens moet de radio hersteld en heeft de heer Vandenberghe hen een verrassing beloofd.

Want wanneer onze oude vissers geen muziek hebben bij slecht weder, dan vervelen ze zich.

Daarom doen we beroep op al onze lezers om hoe klein ook, ons te steunen in onze liefdadige bedoelingen.

Voor onze oude vissers zullen we zorgen, dat ze een TELEVISIE krijgen.

't Is veel geld, maar honderd goede harten kunnen ons helpen en toelaten ons doel te bereiken.

Wie steunt ons ?

### De verdere giften :

Lijst Terreyn, Gent	658,—
Opbrengst vorige lijst	16.525,55
Fa G. Aricx	200,—
Friginor	100,—
J. Cadron	75,—

# Brief uit Yerseke

Brief uit Yerseke nr 432

Yerseke 25-12-54

## DE STORM

Ook Zeeland, ook Yerseke kreeg zijn deel van 't slechte weer dat enige dagen dezer week «de lage landen bij de zee» teisterde. Voor dijkdoorbraken bleven we ditmaal gespaard hoewel op verschillende plaatsen de toestand kritiek was en voor erger werd gevreesd.

De schade bepaalde zich tot het wegdrijven van wat los materiaal. Wel gingen door het slechte weer enige dagen verloren voor de vissersrij en was het opvissen en oplossen van de voor de verzending benodigde mossels vaak heel moeilijk en soms doordat de lossteigers onder water stonden onmogelijk.

Wat er op oester- en mosselpercelen zal te zien komen is nog niet bekend. Laten we hopen dat geen noemenswaardig letsel werd toegebracht aan de percelen hetzij in Zeeland of op de Waddenzee liggende mossels. Zoals bekend is de voorraad consumptie mossels niet zo erg groot en zouden de gevoelige verliezen moeilijkheden van verschillende aard ontstaan.

## DIEFSTAL VAN MOSSELEN

In ons streekblad troffen we een berichtje aan uit Bruinisse waarin vermeld dat de Bruinisser mossel-

kweker Jumelet meende dat de aanwezige mosselen op zijn grond in de Waddenzee verminderden zonder dat hij er op viste. Gedacht werd aan diefstal. En niet ten onrechte naar bleek want de bemanning van de Visserij-Inspectie slaagde erin de daders op heterdaad te betrappen. Twee vaartuigen waren zonder vergunning aan het vissen op 't perceel van genoemde Jumelet. Ook als gevolg van de kleine of geen voorraad meer op eigen grond? Dat het bepaald slecht aansluit met de mosselen-voorraad tegen volgend seizoen bleek ook een punt der besprekingen op de gehouden vergadering van de vissersvereniging alhier. Punt 6 der besprekingen was «De mosselpositie - seizoen 1955-1956».

## IN DE OESTERS : KERSTDRUKTE

Rees van af Dinsdag begon men om Brussel en andere steden in België van oesters te voorzien voor de Kerstdagen en dat duurde tot gisteravond laat toen de laatste nabestellingen rond zeven uur de grens passeerden. Of meer werd verzonden dan op vorige Kerstdagen is nu nog niet te zeggen. Alleen kan worden gezegd dat een week van hard werken door vrijwel alle bij de oesterhandel en -verkoop betrokkenen achter de rug is. Met de beste wensen voor 1955 voor ons blad en voor onze lezers besluiten we dit briefje.

## NIEUWS UIT YMUIDEN EN NEDERLAND

### ADVIES : EEN MAAND ONTZECCING

Schipper C. van Duin uit Katwijk van de Katwijkse motorlogger «Borneo» KW.127, verscheen Woensdag voor de Raad voor de Scheepvaart. Zijn schip was op 16 October van dit jaar half vervuld geraakt. De sleepboot «Cycloop» is er nog voor uitgevaren, maar op eigen kracht wist de «Borneo» Ymuiden nog te bereiken. De schipper had geen kleedjes op de luiken laten doen, daar hij de weersomstandigheden niet zo slecht vond. Wel kwam er veel buiswater over. De Inspecteur-Generaal voor de Scheepvaart, dhr J. Metz, adviseerde de Raad de schipper te straffen met een maand ontzegging van de schippersbevoegdheden.

### RAAD VOOR DE SCHEEPVAART BEHANDELDE AANVARING

De Raad voor de Scheepvaart te Amsterdam behandelde Dinsdag de aanvaring tussen de KW.176 en de KW.44. Op de 9de Juli van dit jaar ramde de Katwijkse motorlogger «Rijnmond 3» KW.44 de collega en plaatsgenoot «Gezina Geertruis» KW.176. Het was dicht van de mist en de KW.176, die lag te drijven, werd wel enige tijd voor de aanvaring door schipper v.d. Plas van de stommende KW.44 opgemerkt, maar toen de motor op volle kracht achteruit werd gezet pakte deze niet. Schipper L. Zwaan van de KW.176 had

dus in ieder geval geen schuld aan de aanvaring.

De Inspecteur-Generaal voor de Scheepvaart, dhr J. Metz, betwijfelde de noodzaak om elkaar in de mist op te zoeken. De KW.44 was namelijk op het moment van de aanvaring stommende om een schip uit haar combinatie op te zoeken en de haring over te geven, die naar land moest.

«Toen schipper v.d. Plas iets hoorde van een fluit, heeft hij wel goed uitgekeken, maar niet gestopt», aldus dhr J. Metz, die meende dat de schipper de grenzen van de veiligheid had overtreden. Hij adviseerde de Raad de schipper van de KW.44 W. L. van der Plas te straffen met een berisping.

### KIEL GELEGD VOOR DE NIEUWE «DE HOOP»

Op de werf van de N.V. Zaanlandse Scheepsbouwmaatschappij te Zaanendam, is Woensdag de kiel gelegd van het nieuwe hospitaalkerkschip «De Hoop». Er is thans nog een tekort van een ton, merkte de h. van Hall, voorzitter van de Nederlandse vereniging ten behoeve van zeelieden van elke nationaliteit op. «We vertrouwen er op dat die f. 100.000 op tijd aanwezig zullen zijn. Dit prachtige schip moet varen, ook in stormen als in de afgelopen dagen. Daarom moet het een goed schip zijn — ontworpen door de h. H.W. de Voogt — en moet het geld er komen».

Het Scheveningse actiecomité kwam met de opbrengst van de actie 1954 aandragen en overhan-

digde een som van f. 1866,24. Voorts werd thans bekend dat de administrateur van het hospitaal-kerkschip «De Hoop», de h. H.W. Snermond, die de kiellegging wegens ongesteldheid niet kon bijwonen, zijn functie wil neerleggen, deels om particuliere redenen, deels omdat de actie voor de nieuwe «De Hoop» nu vrijwel is voltooid.

### TRAWLER «VIOS» YM.24

#### HOOGSTE BESOMMER

De trawler van Ymuiden, die dit jaar het meeste heeft besomd, is de «Vios I» Ym.24, schipper P. Korbee. Voor 29 reizen werd een besomming behaald van f. 670.000. Tweede werd de VEM-trawler «Haarlem» Ym.9 met f. 656.670 van 26 reizen. Ook de «Vios» is van de VEM. Derde zal de «Herman» worden, die thans nog aan een reis bezig is in de Noord. Tot nu toe besomde de «Herman» Ym.2 f. 626.500.

### STORM IN YMUIDEN

De jongste stormen hebben de Nederlandse visserij gelukkig geen mensenlevens gekost. De scheepvaart was tijdig gewaarschuwd en de kottor en loggervloot was bijtijds in de Scheveningse, Ymuidense en Vlaardingse haven binnengelopen. De trawlers hebben verschillende dagen liggen steken en kwamen er met lichte schade doorheen.

In Ymuiden zelf heeft het water hoger gestaan dan bij de stormramp van vorig jaar Februari. Het stond thans tot in de vishallen en ruim 2 meter over de kaden heen. Alleen de rode en groene vuren op het eind van de pieren bewezen, dat deze pieren er nog lagen. Bij het kuststation Scheveningen Radio op het Sluiseiland is het enorm druk geweest. Er is onder hoogspanning met extra personeel gewerkt om juist nu in de dagen voor Kerstdag de drukte van noodmeldingen, enz., op te vangen.

### EERLIJK GEWICHT EN CONTROLE

Een Nederlandse lezer schrijft ons :

Hiermede vragen wij beleeft Uw aandacht voor de navolgende gelegenheid :

Zoals U bekend zal zijn worden er de laatste maanden grote hoeveelheden vis uit Oostende in Nederland ingevoerd. Hierbij wordt er regelmatig geconstateerd, dat er op de in de vismijn te Oostende gekochte vis grote gewichtstekorten zijn. De vis wordt direkt uit de manden in de kamions geladen en komt dus niet eerst in de magazijnen der kopers. Speciaal op de kleine vissoorten als wijting, schol en schelvis worden deze gewichtsmanko's geconstateerd.

Daar Uw blad regelmatig voor de Belgische visserijbelangen opkomt, zo menen wij, dat het wenselijk is, dat Uw blad eens deze mistoestand wijst. Door steekproeven te nemen kan de directie van de vismijn zichzelf overtuigen.

ONS ANTWOORD :

Wij zouden het spijtig vinden dat nog reders te vinden zijn die,

vooral als de prijzen hoog zijn, een beetje te weinig gewicht geven.

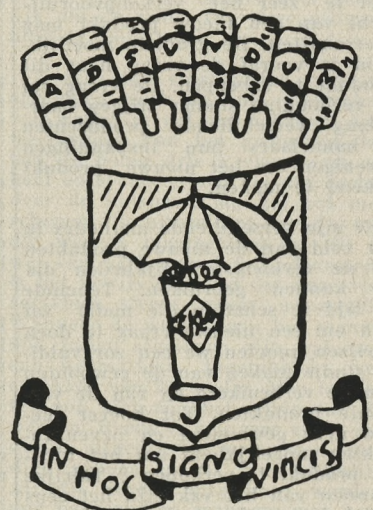
Maar waar de administratie het vertikt, door steekproeven, de kopers een juist gewicht te garanderen, dient U zelf er over te waken dat U bij ontvangst der bennen het goede gewicht krijgt. Stelt U onregelmatigheden vast, dan laat U deze eveneens vaststellen door de hallchef en zal U voldoening geschenken worden.

### JAPANESE VISSERIJ DOOR ZEEHONDEN BEDREIGD Afschaffing van jachtverbod gevraagd

Tokio, 29 December (A.F.P.).— De aanzienlijke aangroei van het aantal zeehonden in het noorden van de Stille Oceaan heeft de Japanse visserijbedrijven er toe gebracht, om de opheffing te verzoeken van de internationale overeenkomsten met betrekking tot de bescherming van de pelszeehonden.

De aangroei van de zeehonden, aldus wordt in Japanse visserijkringen gezegd, is een ware bedreiging geworden voor de bestaansmogelijkheden van de kustbevolking. Immers de 300.000 zeehonden, die zich thans in de noordelijke wateren rondom het eiland Hokkaido bevinden, verslinden dagelijks zowat negen miljoen sardienen, snoeken, zeeforellen en andere vissen en beschadigen ook de netten en de andere tuigen, die door de vissers worden gebruikt.

De vissersverenigingen verzoeken dus de Japanse regering dringend met de betrokken landen te onderhandelen over de opheffing van het jachtverbod in zake zeehonden. Dit verbod maakte het onderwerp uit van overeenkomsten, die in 1952 tussen de Verenigde Staten, Canada en Japan werden gesloten.



Mr en Mw  
**VANDEBUSSCHE**  
KANTIEN VISMIJN

Oostende.

wensen hun achtbare klanten een gelukkig en voorspoedig nieuwjaar.

## Veiligheidsvoorwaarden Bewijs van Deugdelijkheid en het toezicht over de schepen

(Vervolg en einde)

De schouwing welke de aflevering van een bewijs van deugdelijkheid voorafgaat, geschiedt in België of, op aanvraag van de belanghebbende en op zijne kosten, in een haven van een der naburige landen.

Wanneer een schip in het buitenland onder Belgische vlag wordt gebracht, moet het zich een voorlopig bewijs van deugdelijkheid aanschaffen, dat door de consulaire ambtenaar wordt afgeleverd op de beslissing van drie door hem benoemde deskundigen, welke gekozen worden onder de deskundigen van de erkende classificatie-maatschappijen als er zulke ter plaatse bestaan.

Wanneer een Belgisch schip zich in het buitenland bevindt en in de onmogelijkheid verkeert zijn bewijs van deugdelijkheid binnen de voorgeschreven termijn te vernieuwen, moet het zich een voorlopig bewijs aanschaffen dat afgeleverd wordt in de vormen en voorwaarden, bepaald in voorgaande paragraaf.

Een bijzonder bewijs van deugdelijkheid kan door een Belgisch schip verkregen worden voor een bepaalde reis. In het buitenland wordt dat bewijs door de consulaire ambtenaar afgeleverd, op de beslissing van drie door hem benoemde deskundigen van de erkende classificatiemaatschappijen, als er zulke ter plaatse bestaan.

Inhoud en geldigheidsduur van de bewijzen van deugdelijkheid worden bepaald bij het Koninklijk besluit van 8 November 1920.

De geldigheidsduur der voorlopige bewijzen vervalt in elk geval bij de aankomst van het schip in België.

Wanneer een Belgisch schip zware schade heeft opgelopen of als er aan zijn bouw aanzienlijke veranderingen werden toegebracht, wordt het bewijs geschorst en het wordt slechts terug geldig na een nieuwe schouwing door de bevoegde overheden, aangewezen bij deze wet.

In het buitenland, en als ter plaatse geen consulaire ambtenaar aanwezig is, volstaat een getuigenschrift van een bediende ener erkende classificatie-maatschappij, waarbij wordt vastgesteld dat het schip opnieuw in staat van veiligheid is gebracht.

Een proces-verbaal dier vaststellingen wordt bij het bewijs van deugdelijkheid van het schip gevoegd. Dat proces-verbaal geldt niet als vernieuwing van het bewijs.

### TOEZICHT OVER DE SCHEPEN

De inspectiedienst oefent voortdurend toezicht uit. Dat toezicht betreft de Belgische en de vreemde

schepen, welke zich in de Belgische wateren bevinden.

Wat de Belgische schepen betreft, ziet de inspectiedienst na :

- 1) Of zij voorzien zijn van een geldig bewijs van deugdelijkheid ;
- 2) Of de inrichtingen en de uitrusting in bevredigende staat werden gehouden ;
- 3) Of zij, ten opzichte van aantal en geschiktheid, een voldoende bemanning hebben of zullen hebben bij het zee kiezen ;
- 4) Of het aantal passagiers van elke reeks het cijfer, dat in het bewijs van deugdelijkheid werd opgegeven, niet te boven gaat ;
- 5) Of het aantal en de inrichting der reddingstoestellen voldoende zijn voor het gezamenlijk aantal ingeschepte personen ;
- 6) Of de belastinggrenzen werden in acht genomen ;
- 7) Of zij behoorlijk geballast en gestuwd blijken ten opzichte van het evenwicht van het schip ;
- 8) Of de deklading de voorgeschreven grenzen niet overtreft.

De dienst van de zeevaartspectie houdt elk schip aan dat niet aan de hierboven gestelde voorwaarden voldoet.

Wat een goede borrel  
is voor de vissers, zijn  
de



PRODUKTEN

en

in het bijzonder de  
SMEEROLIEN

en

VETTEN

ENERGOL

voor de  
vissersvaartuigen

## REDERS,

Koopt uw visserijbenodigdheden bij Uw

## Coöperatieve

## S. C. A. P.

die U degelijke waar geeft aan goedkope prijzen

## Duitsland

### INVOER VAN ZEEVIS

De ambtenaren en bedienden van de dienst der zeevaartspectie hebben het recht te allen tijde aan boord te gaan van elk schip dat zich in het binnenland bevindt, en van al de Belgische schepen die zich in het buitenland bevinden, ten einde de vaststellingen te doen welke hunne zending hun oplegt.

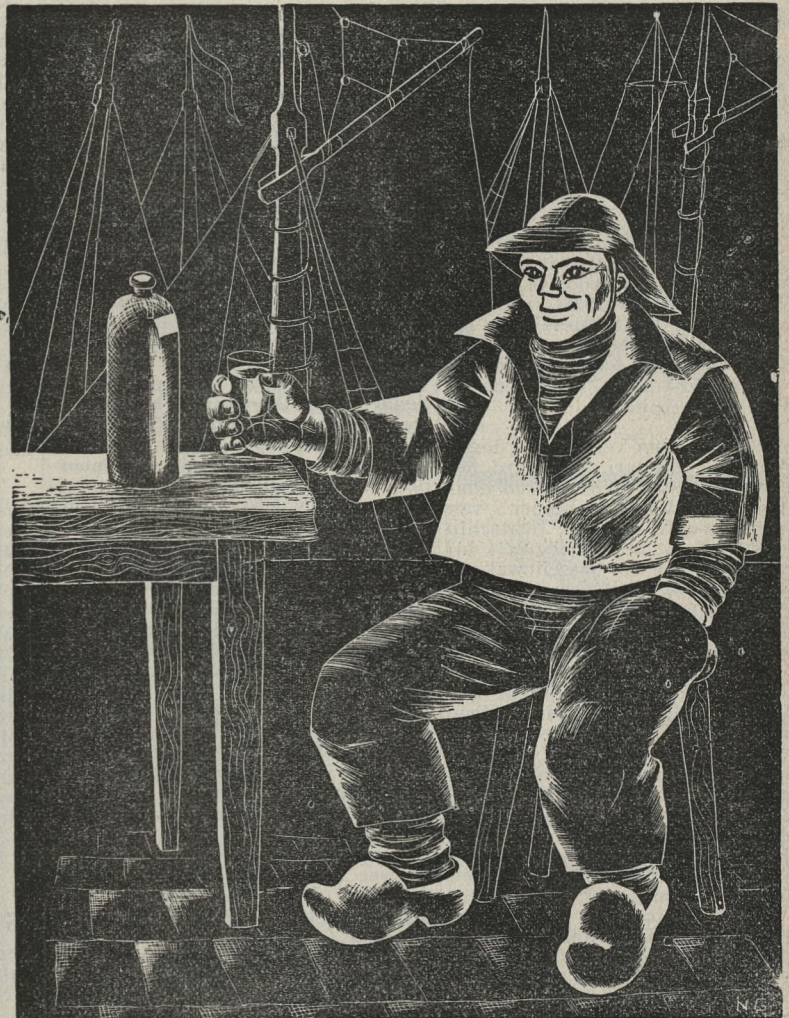
De ambtenaren hebben het recht te vergen dat al de scheepspapieren en de overtuigingsstukken hun worden voorgelegd.

Elke eigenaar, reder of kapitein is verplicht de ambtenaren en bedienden van de inspectiedienst de nodige hulp te verstrekken tot vervulling van hun zending.

Blijkens een bericht in de Bundesanzeiger van 17 December 1954 wordt het contingent fijne zeevis dat uit België kon worden ingevoerd (zie «Handelsvoorlichting» nr 167 van 28 Augustus 1954) van DM 45.000 op DM 60.000 gebracht.

### INVOER VAN VERSE OF BEVROREN SPROT

Het contingent verse sprot dat uit België kon worden ingevoerd en vastgesteld was op DM 90.000 (zie «Handelsvoorlichting» nr 167 van 28 Augustus 1954) werd blijkens een bericht in de Bundesanzeiger van 16 December op DM 360.000 gebracht.



# In Memoriam

## TER INLEIDING

Op 1 Juli 1955 zal het 25 jaar geleden zijn dat door wijlen Hendrik Baels, toenmalige Minister van Landbouw, de Gemeenschappelijke Kas voor de Zeevisserij werd opgericht.

Deze instelling, beter gekend in de visserijmiddelen als de «Ongevallenkas der vissers» heeft het voornaamste doel: dekking der schade voortvloeiende uit arbeidsongevallen overkomen aan zeevissers. Nader bepaald wil dit beduiden uitkeren van renten en vergoedingen aan de visser of zijn rechthebbende. Men telt drie soorten van vergoedingen: 1) de vergoedingen uit hoofde van tijdelijke werkongeschiktheid; 2) de vergoedingen uit hoofde van bestendige invaliditeit en 3) de vergoedingen uit hoofde doodsongeval.

Deze laatste vergoeding wordt «lijfrente» genoemd en wordt alleen uitgekeerd aan de rechthebbenden van een door een dodelijk arbeidsongeval getroffen zeevisser.

Het is vooral deze categorie zeevissers die wij in het komende jaar bijzonder zullen indachtig zijn... Zeeman, wij vergeten U niet !!!

## Wij herdenken deze week

1 Januari 1940 :

### B.24 «ADELINE»

Het jaar 1940, dat de uitbarsting van de tweede wereldoorlog bracht, begon voor de Blankenbergse vissersbevolking op een ongelukkige wijze. Op deze dag echter waren de naastbestaanden van de bemanning van de B.24 nog niet bewust van het grote onheil dat over hun huiskring zou komen.

Het Belgisch motorvissersvaartuig B.24 «Adeline» groot 46,25 bruto-ton, gebouwd in 1936, voorzien van een motor Deuts-Diesel van 150 P.K., toebehorende aan Falley Louis, vertrok uit Blankenberge op 27 December 1939, vermoedelijk naar de Fairy-bank.

De reis zou een veertiental dagen duren. Op 1 Januari 1940 werd het vaartuig voor het laatst gezien door Wittevrongel Karel, schipper van B.20, ter hoogte van het lichtschip «Noord-Hinders», alwaar de B.24 bij kalm weder aan het vissen was.

Toen rond 15 Januari 1940 geen verder nieuws van de B.24 binnengekomen was begop men zich ongerust te maken over het lang uitblijven. Daar er mogelijkheid bestond dat de B.24 door onvoorziene omstandigheden, een vreemde haven zou binnengevaren hebben, werden inlichtingen ingewonnen bij de maritieme overheden van Boulogne, Duinkerke, en Kales in Frankrijk, Plymouth en Lowestoft in Engeland, IJmuiden en Rotterdam in Nederland. De opsporingen bleven vruchteloos.

De B.24 «Adeline» was een flink en goed onderhouden vissersvaartuig, slechts 3 jaar oud en bemand met een schipper en bemanning welke reeds vroeger blijken van ongewone moed en zeemanschap ge-

geven hadden. Dit was namelijk het geval in de loop van de maand December 1939 bij de gevaarlijke redding van een gedeelte der bemanning van het Belgische Koopvaardij-schip «Quenast».

Gelet op de verklaringen van schipper Wittevrongel Karel van de B.20 waaruit kon worden opgemaakt dat rond deze tijd het weder mooi was, de zee rustig en geen aanvaring in dit visgebied plaats gehad, besloot de Onderzoeksradaad voor de Zeevaart, bij wie het geval aanhangig werd gemaakt, dat de B.24 tengevolge van mijnontploffing gezonken was.

### DE SLACHTOFFERS

Bij deze scheepsramp verloren het leven :

FALLEIN Karel, schipper, 33 jaar, zoon van Fallein Louis, eigenaar van de vergane B.24 en wonende bij zijn ouders te Blankenberge ;  
VANHEETVELDE Jozef, motorist, 19 jaar, ongehuwd, wonende bij zijn moeder te Blankenberge ;  
EEREBOUT Leon, matroos, 59 jaar, echtgenoot van Vantourhout Justina wonende te Oostende ;  
VANHECKE Marcel, matroos, 23 jaar, onghuwd, wonende bij zijn ouders te Blankenberge.

4 Januari 1942 :

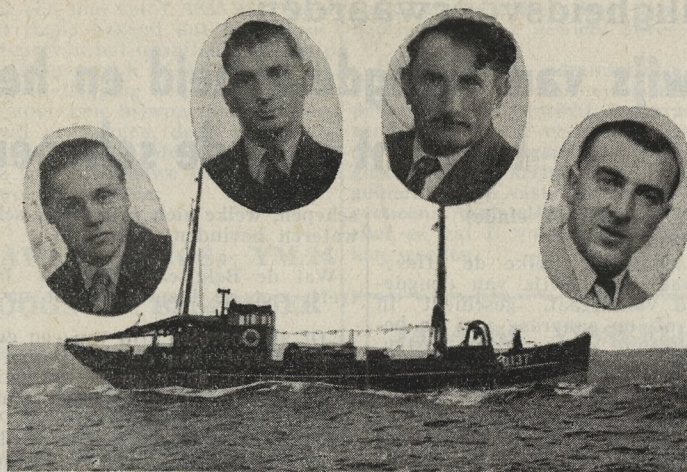
### O.30 «MARCELLE»

Wij waren volop in het drukke ijle-haringseizoen. Alle beschikbare schepen en boten bedreven de haringvisserij en zelfs roeiboortjes werden ingezet, zodat alle middel-tjes goed waren om zoveel mogelijk van deze visjes in de havens te brengen. In die tijd was 's lands voedselvoorziening alles behalve schitterend en de haring was een welgekomen produkt voor onze bevolking.

Onder de kleine scheepsjes die dagelijks naar zee trokken was ook de O.30 «Marcelle», open boot, met een motor van 17 P.K. Van uit Grevelingen ging de O.30 tezamen met andere Belgische eenheden en onder bewaking van Duitse wachtboten, de haringvisserij bedrijven. Toen op 4 Januari door de begeleidende wachtboot bevel gegeven werd de haven van Grevelingen binnen te varen, bevond de O.30 zich nog ongeveer 1 1/2 mijl ten noorden van Grevelingen. In de nabijheid van de O.30 lag de O.189 die reeds volgeladen was met haring en tengevolge van motordefekt niet op eigen krachten kon binnenvaren. De O.170 «Anna II», schipper Vieren Alfons, nam dit vaartuig op slep-touw en terwijl beide schepen terugkeerden waren de bemanningsleden van de O.30 nog altijd bezig met haring uit het net in de boot te scheppen.

's Anderendaags toen het bekend werd dat de O.30 niet was binnengelopen, werd het ergste gevreesd. Het vermoeden van de aanwezige vissers te Grevelingen bleek inderdaad gegrond.

Twee dagen daarna, ongeveer op dezelfde plaats waar de O.30 aan het vissen was, werd door de schipper van O.170 een daviet opgevist, die gewoonlijk gebezigd wordt aan boord van de Belgische open boten en waarvan uitgemaakt werd dat dit tuig afkomstig was van de O.30 «Marcelle».



De O.137 «Ste thérèse de Jesus» met de slachtoffers : Houcke, Haelwijk (zoon), Haelwijk (vader) en Vanslebrouck.

Een tiental dagen later spoelde op het strand van Les Hemmes nabij Marek het lijk aan van Sobry Fernand, matroos van de O.30

### DE SLACHTOFFERS

SOBRY Fernand-Pierre, matroos-eigenaar, 53 jaar, wonende te Oostende ;  
DEWITTE Antoon schipper, 54 jaar, weduwnaar van Gonzales Bertha, wonende te Oostende ;  
SAMYN Jozef, matroos, 27 jaar, echtgenoot van Devocht Madeleine, wonende te Oostende.

4 Januari 1947 :

### N.738 «ONS GEDACHT»

Uit Nieuwpoort vertrokken met aan boord een bemanning van de familie Ryssen is ook dit kustvissersvaartuig niet meer naar zijn thuishaven teruggekeerd. De omstandigheden waarin de N.738 verging zijn onbekend. Er waren geen ooggetuigen... alleen de vaststelling dat 4 vissers hun graf in de zee, die zij zo dikwijls hadden bevaren, gevonden hadden.

De Martitieme Overheid schreef de verdwijning van de N.738 «Ons Gedacht» toe aan een mijnontploffing, triestige nasleep van de laatste oorlog.

De N.738 was een kustvissersvaartuig met een motor Linke van 60 P.K. en was eigendom van de gebroeders Ryssen August en Jerome.

### DE SLACHTOFFERS

RYSSSEN August, schipper en mede-eigenaar, 51 jaar, echtgenoot van Marnhoudt Godelieve, wonende te Nieuwpoort ;  
RYSSSEN Jerome, motorist en mede-eigenaar, 50 jaar, echtgenoot van Marnhoudt Rachel, wonende te Nieuwpoort ;  
RYSSSEN Henri-Jerome, matroos, 23 jaar, zoon van Ryssen Jerome, echtgenoot van Coulier Simonne, wonende te Nieuwpoort, 3 kinderen ten laste ;  
RYSSSEN Urbain, matroos, 19 jaar, zoon van Ryssen August, ongehuwd, wonende te Nieuwpoort.

5 Januari 1954 :

### O.137

### «STE THERESE DE JESUS»

Nauwelijks één jaar geleden verging op de Stroombank de O.137 «Ste Thérèse de Jésus» 150 P.K. en toebehorende aan Lambrecht Emiel, uit Oostende.

Het vaartuig kwam terug van de West en had moeilijkheden ingevolge de storm welke ongenadig uit het Noorden woei, zodat het van de vaste reisroute afweek en op de Stroombank terecht kwam. De O.137 bleef steken en begon na enige tijd te hellen, zodat de toestand hope-loos werd. Op dit ogenblik beval de schipper de reddingsboot uit te zetten en 3 mannen namen daarin plaats, terwijl hij samen met de motorist nog op het vaartuig bleef. Plotseling sloeg het vaartuig om en beide vissers kwamen in de golven om. De opvarenden van de reddingsboot achtten zich veilig tot op het ogenblik dat een nieuwe golf over het bootje sloeg en twee matrozen in het water terechtkwamen. Slechts één opvarende, nl. Lambrecht Remi uit Bredene, die tevens de enige overlevende zou zijn, kon zich aan een balk vastklampen. Hij bleef op het water drijven tot op het ogenblik dat hij door de voorbijvarende maaltboot «Prins Boudewijn» op ongeveer 15 mijlen van de plaats der ramp opgepikt werd. Deze laatste was verplicht een gewijzigde route te volgen gezien het slechte weder, zodat Lambrecht Remi nog door de ongunstige omstandigheden ge-diend werd.

### DE SLACHTOFFERS

HAELEWIJK Carolus, schipper, 51 jaar, echtgenoot van Brysse Helena, wonende te De Panne ;  
VANSLEMBROUCK Oscar, motorist, 42 jaar, echtgenoot van Keirsebilk Elodie, vader van 2 kinderen, wonende te Stene ;  
HOUCKE Emiel, matroos, 35 jaar, echtgenoot van Vanslebrouck Germaine, schoonbroer van de motorist, en vader van één kind wonende te Oostende ;  
HAELEWIJK Robert, matroos, 32 jaar, ongehuwde zoon van schipper Haelwijk Carolus en Bruy-se Helena.

## GEZONDE LUCHT OP GODTSCHALCK

Dat onze oude vissers op Godtschalck goed verzorgd worden, is een feit.

Men had er sedert meer dan een jaar geen sterfgeval meer gekend. Daar wordt er stellig voor onze oude vissers een gezonde leefregel op na gehouden, welke ter ere strekt van de bestuurster en haar personeel.

# Vergelijkende uitvoerstatistiek voor de maand October 1953-1954

SOORTEN	Engeland		Zwitserland		West-Duitsland		Nederland		Frankrijk		Belgisch		Congo		Oost-Duitsland		Andere landen		Totalen		
	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	1953	1954	
Tongen	1.009	9.493	1.220	1.180	3.254	16.889	167.284	110.762	110.762	1.950	708	10	60	170.448	123.699	11.051	14.040	11.198	34.808	2.558	708
Tongvliets	9.748	15.969	40				250	1.950	1.950	3.650			2.268	2.558	708			5.520	4.541	5.520	4.541
Pladijs	5.520	4.541					1.045	1.045	1.045	16.415				11.198	34.808			4.889	9.616	4.889	9.616
Steenschol	4.889	9.616												5.520	4.541			6.693	17.102	6.693	17.102
Schotse schol	6.693	13.452												3.995	17.980			6.693	17.102	6.693	17.102
Witje	2.950	1.565												3.995	17.980			3.995	17.102	3.995	17.102
Schar																					
Heilbot	25	13.860								216				600	334			600	334	600	334
Tarbot en Griet							350	180	180	575				350	14.040			350	14.040	350	14.040
Rog	11.051													11.051				11.051		11.051	
Rogvleugels																					
Staart							1.294	1.446	1.446	50				1.644	1.446			1.644	1.446	1.644	1.446
Kabeljauw	165						100			350				365				365		365	
Schevlis	150						500			504				654				654		654	
Schelvisfilets							500			504				654				654		654	
Koolvis	422	2.428					14.600	2.000	2.000	3.740				6.250	8.093			6.250	8.093	6.250	8.093
Wijting	1.869	6.150					50	50	50	4.563				20.125	8.383			20.125	8.383	20.125	8.383
Heek	1.110	2.076		46			1.296	1.296	1.296	1.814				2.420	9.306			2.420	9.306	2.420	9.306
Kuit										250				1.110	2.706			1.110	2.706	1.110	2.706
Andere soorten							10.278	4.950	2.000	29.916				16.438	46.098			16.438	46.098	16.438	46.098
Totaal bodemvis	45.601	78.150	2.221	1.226	27.233	28.062	22.669	27.233	178.248	174.984			10	266.358	304.793			266.358	304.793	266.358	304.793
Haring							3.500		150	30				46.960	46.960			46.960	46.960	46.960	46.960
Makreel							3.500		30	30				46.960	46.960			46.960	46.960	46.960	46.960
Tot. pel. vis														30	4.872			30	4.872	30	4.872
Ongep. garnaal																					
Gep. garnaal																					
Tot. schaal- en weekdieren																					
Alig. totaal	45.601	78.150	2.221	1.226	27.233	28.062	26.169	27.233	13.918	179.504	182	328	328	14.100	4.848			14.100	4.848	14.100	4.848
									192.346	4.520	182	328	328	289.514	361.473			289.514	361.473	289.514	361.473

CHANTIERS et ARMEMENT

# SEGHERS

Slipwaykaai, 4, - Oostende

H.R. 4006-4916

Tel. 713.30

ONDERHOUD EN HERSTELLING VAN

## DIESELMOTOREN

ZANDSTRALEN

METALLISEREN

ELECTRISCH LASSEN

AUTOGEEN

*Nieuwbouw - Ombouw - Dakwerken*

ALGEMEEN VERDELER VAN DE

# Winslow

OLIECONDITIONNEURS en BRANDSTOFFILTERS

## Te Koop

Motorvissersvaartuig in hout van 1946 voorzien van een motor Crossley van '46. Brt. 190 — Geschatte waarde 3.900.000 fr. Verkoopprijs 2.200.000 fr.

Motorvissersvaartuig in hout. Geb. 1949. 80 Brt. Motor ABC. 180 PK van 1950. Geschatte waarde : 2.300.000 fr. Verkoopprijs 1.550.000 fr.

Motorvissersvaartuig in hout. Herb. in 1947 voorzien van een motor Deutz van 150 PK. Brt. 70. Geschatte waarde : 1.700.000 fr. Verkoopprijs : 1.000.000 fr.

Motorvissersvaartuig in hout. Geb. 1943 50 Brt. Motor ABC van 135 PK van 1949. Geschatte waarde 1.312.000 fr. Verkoopprijs 900.000 fr.

Motorvissersvaartuig in hout. Geb. in 1943 en herbouwd in 1950 50 Brt. Motor ABC van 135 PK van 1946. Geschatte waarde 1.270.000 fr. Verkoopprijs 900.000 fr.

Motorvissersvaartuig in hout, verbouwd in 1948. 100 Brt. Motor Deutz van 200 PK van 1930. Geschatte waarde 2.400.000 fr. Verkoopprijs 1.500.000 fr.

Motorvissersvaartuig in staal van 1930. Vernieuwd in 1948, voorzien van een motor Deutz van 240 PK van hetzelfde jaar. Br. Ton 140. Geschatte waarde : 2.700.000 fr. Verkoopprijs : 1.700.000 fr.

**Spinternieuwe Crossley Motor :** nog nooit gebruikt. 300 PK met hulpmotor en luchtbombones. Olie en 2 luchttanks. Vier Cylinders. Bevindt zich nog in verpakking. Prijs 900.000 fr. Kostprijs 1.250.000 fr. Voorwaarden bureel blad.

Motor AWA van 140 PK van 1947.

Voor alle inlichtingen : zich wenden bureel blad.

**TE KOOP :** Okkasie motor Kromhout 50 P.K. 1 cyl. nog in goede staat. 3873V

## H. Brenneisen & Co

S.P.R.L.

R. SLESBROEK, 64

ZUEN (Bruxelles)

Tél. 21.50.49 et 21.50.89

Clouuses automatiques pour étiquettes

Appareils de cerclage pour tout genre de colis

(168V)

## Christine ROOSE

ALLE SOORTEN ZEEVIS

INVOER -- UITVOER

VISMIJN 131-132

OOSTENDE

TEL. 720.13

H. R. 215

713.13 (privé)

(18)



FIRMA

## R. Huysseune

ZEEBRUGGE

Export Import  
TELEFOON : Priv. 840.06  
Mag. 841.41 - 841.42

**Vis & Garnalen in 't Groot**

Specialiteit van verse  
gepelde garnalen

Thuisbestelling  
in de grote centra  
Verzending  
in gans 't land

# Aug. LOY

SCHEEPSBOUWER

NIEUWBOUW

HERSTELLINGEN



WERKPLAATS en BUREEL :  
Nieuwe Werfkaai, 3

H.R. : Oostende 1187

P.C.B. : 4150.46

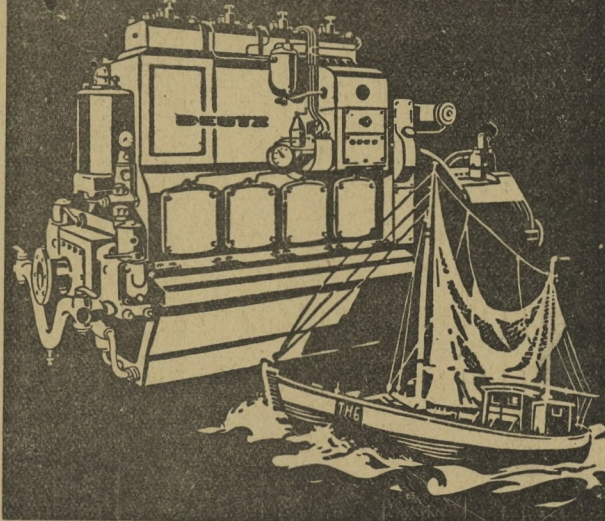
Bank : Sté Gén. Ostende 4874.70

Bank v. Brussel Oost. 189.02

Telefoon : 72.904 — 74.000

# DEUTZ

*Diesel*



## DIESEL MOTOREN

VAN 4 TOT 2.000 P.K.

VALCKE Frères N.V.

Oostende

BOORDGROEPEN VOOR ALLE DIENSTEN

(1)

Reders en Vishandelaars

HET BESTE

# IJS

WORDT GELEVERD DOOR

# Froid Industriel

Tel. 71.791

(13)

Voor Nieuwbouw en  
Herstelling van Schepen

N. V.

# BELIARD-CRIGHTON & C<sup>o</sup>

(11)

OOSTENDE

21, Rederijkaai

Tel. : 715.70



Vlotkom  
Nieuwpoort

ZEEBRUGGE

Pakhuis 24

Stedelijke Vismijn

Tel. : 841.21

Société Anonyme Internationale de Télégraphie sans fil

1901 - 1951

50 JAAR ERVARING IN RADIOTOESTELLEN

DRAADLOZE TELEFONIE

ULTRA - SONORE DIEPTEMETERS

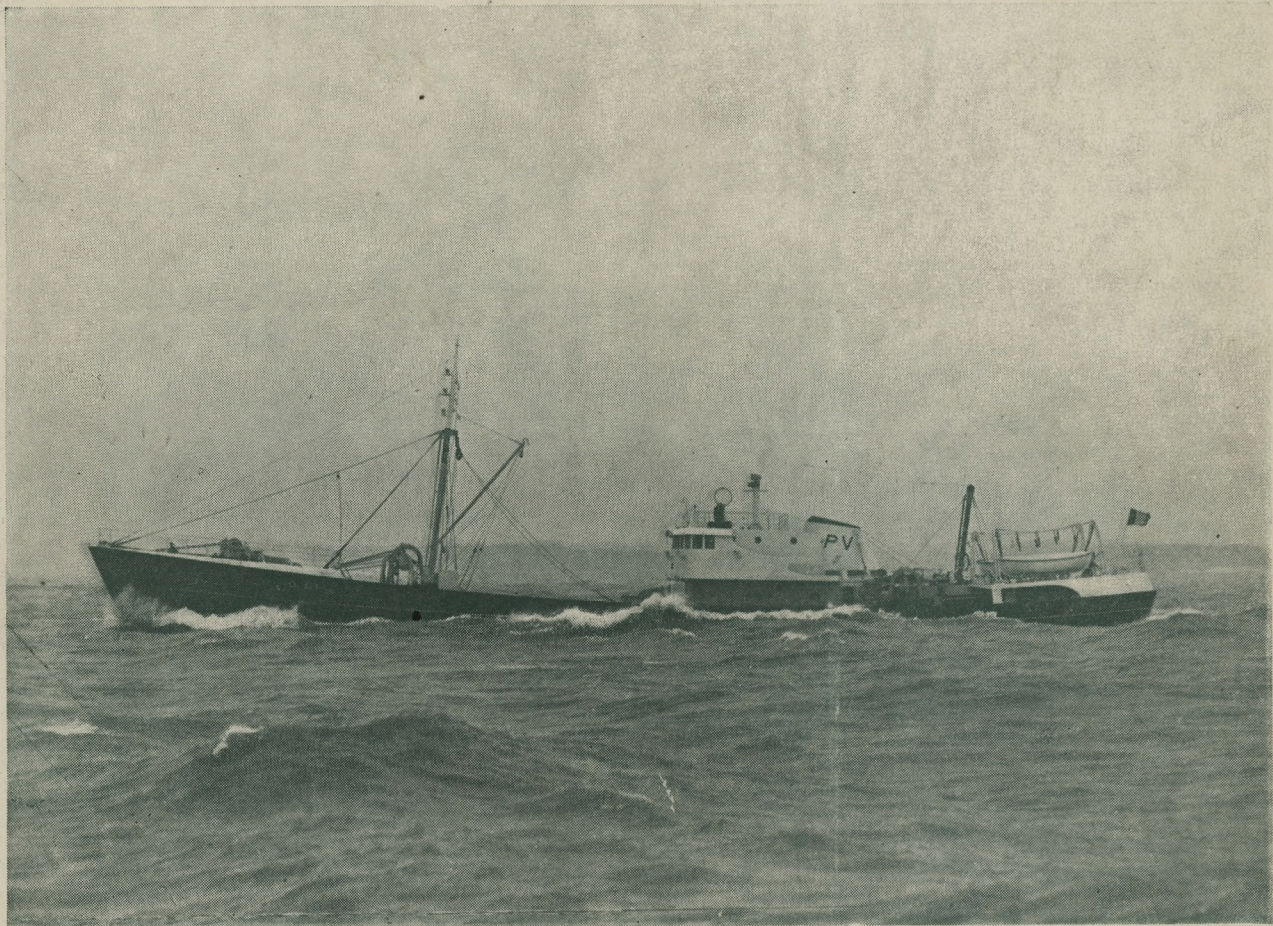
*Alle Typen voor Alle Soorten van Schepen*

EEN NIJVERHEID  
VECHT VOOR HAAR BESTAAN

EEN

S.O.S.

VAN DE BELGISCHE  
ZEEVISSERIJ



... op Hoop van Zegen!

Uitgave « Les Monographies Economiques »  
(Répertoire Général de Belgique)  
Gedrukt op de persen van de s.m. N.I.C.I., Ledeborg-Gent